# BRAILLE MONITOR

Vol. 67, No. 2 Febrero 2024

*Gary Wunder, Editor*

Distribuido por correo electrónico, impresión en tinta, en Braille y en memoria USB, por la

NATIONAL FEDERATION OF THE BLIND

Mark Riccobono, Presidente

Teléfono: 410-659-9314

Dirección de correo electrónico: [nfb@nfb.org](Correoa:nfb@nfb.org)

Dirección del sitio web: <http://www.nfb.org>

Dirección del sitio web: <http://www.nfbnet.org>

NFB-NEWSLINE® información: 866-504-7300

Denos un Me gusta en Facebook: [Facebook.com/nationalfederationoftheblind](http://Facebook.com/nationalfederationoftheblind)

Síganos en Twitter: @NFB\_Voice

Mire y comparta uno de nuestros videos: [YouTube.com/NationsBlind](http://YouTube.com/NationsBlind)

Cualquier carta para el Presidente, cambios de dirección, solicitudes de suscripción y pedidos de literatura de la NFB se deben enviar a la oficina nacional. Los artículos para el *Monitor* y las cartas al editor pueden enviarse también a la oficina nacional o por correo electrónico a [gwunder@nfb.org](mailto:gwunder@nfb.org) .

Las suscripciones al servicio *Monitor* le cuestan a la Federación alrededor de cuarenta dólares al año. Los miembros son invitados y a los que no lo son les solicita que cubran el costo de la suscripción. Las donaciones se deben realizar a nombre de la **National Federation of the Blind** y enviar a:

NATIONAL FEDERATION OF THE BLIND

200 East Wells Street en *Jernigan Place*  
 Baltimore, Maryland 21230-4998

**LA NATIONAL FEDERATION OF THE BLIND SABE QUE LA CEGUERA NO ES LA CARACTERÍSTICA QUE DEFINE TU FUTURO O A TI. TODOS LOS DÍAS ELEVAMOS LAS EXPECTATIVAS DE LOS CIEGOS, PORQUE LAS BAJAS EXPECTATIVAS CREAN OBSTÁCULOS ENTRE LOS CIEGOS Y SU FUTURO. VIVE LA VIDA QUE QUIERES; LA CEGUERA NO TE LO IMPIDE. LA NATIONAL FEDERATION OF THE BLIND NO ES UNA ORGANIZACIÓN QUE HABLA POR LAS PERSONAS CON CEGUERA: SOMOS LAS PERSONAS CON CEGUERA LAS QUE HABLAMOS POR NOSOTROS MISMOS.**

*ISSN 0006-8829*

© 2024 por la National Federation of the Blind

Cada número se registra en una memoria USB (también se les llama tarjeta de memoria o unidad flash USB). Se puede leer esta edición de audio usando una computadora o un reproductor digital del Servicio Nacional de Bibliotecas. La máquina NLS tiene dos ranuras: la ya más que reconocida ranura para cartuchos de libros que se encuentra justo encima del asa de transporte retráctil y una segunda ranura ubicada en el lado derecho, cerca del conector para los auriculares. Esta ranura de menor tamaño se utiliza para reproducir memorias USB. Retire la almohadilla protectora de goma que cubre la ranura pequeña e inserte la memoria USB. Se insertará solo en una posición. Si hubiera resistencia cuando se introduce, dele la vuelta a la memoria y vuelva a intentarlo. (Nota: Si la ranura del cartucho no está vacía cuando se inserta la memoria USB, el reproductor digital ignorará la memoria USB insertada). Una vez se inserte la memoria USB, los botones del reproductor funcionarán como de costumbre a la hora de leer materiales digitales. Si retira la memoria USB para usar el reproductor de cartuchos, la lectura debería reanudarse al ser insertada nuevamente en el punto donde se detuvo.

Puede transferir la grabación de cada número desde la memoria USB a su computadora o conservarla en la memoria USB. Sin embargo, debido a que las memorias USB se pueden usar cientos de veces, agradeceríamos que se devolvieran para poder prolongar nuestra financiación. Utilice el sobre de devolución que viene junto a la memoria cuando devuelva el dispositivo.

Vol. 67, No. 2 Febrero 2024

## Contenidos

Boletín de la Convención de 2024

La bendición de vivir una vida llena de gratitud

Por Gary Wunder

A veces, es difícil ser un buen ciudadano

Por Rose Warner

No permita que las dudas le ganen

Por Marinela Ortiz

La reunión de la Junta de fin de año de 2023

Por Gary Wunder

Una entrevista con Kimble Funchess: Educador musical en Mississippi School for the Blind

Por LaShawna Fant

Tom Page: Músico, ingeniero de audio, mentor

Marilyn Green: Defensora apasionada, trabajadora enérgica y amante de conectar con las personas

Cuando el Braille no es la respuesta total

Por Gary Wunder

¡Eureka! ¡La ciencia es para todos!

Por Cary Supalo

Votar desde tabletas/teléfonos con Andriod

Por Curtis Chong

Mi historia laboral

Por Shelley Keeland

El enciclopedista ciego

Por Tyler Zahnke

Mi perspectiva del nonagésimo tercer seminario de liderazgo

Por Cindy Scott-Huisman

Presentamos Menus4ALL: La aplicación de iPhone que permite que los menús de los restaurantes sean accesibles para todos

Por Stephanie Jones

Miniaturas *Monitor*

[FOTO/TÍTULO: Hotel Rosen Center por la noche.]

## Boletín de la Convención de 2024

Únase a nosotros para ser parte del evento del año. Comience a planear su viaje ahora.

Del miércoles 3 de julio al lunes 8 de julio de 2024. Rosen Centre en Orlando, Florida.

Si esta es su primera convención o si necesita un repaso, puede acceder a nuestra Guía para la primera vez (*First Timer’s Guide*). (<https://nfb.org/get-involved/national-convention/first-timers-guide>)

### Reserva tu hotel

Para reservas para la convención de 2024, llame al hotel al (800) 204-7234. Pregunte por el bloque: “Convención de la NFB”. Aquí encontrará información importante que debe saber sobre las tarifas y las reservas de habitaciones:

#### Tarifas

Nuestra tarifa de la convención de 2024 para habitaciones simples o dobles es de $129. La tarifa para habitaciones simples o cuádruples es de $139.

#### Impuestos y depósitos

* Los impuestos y recargos por alojamiento suman un 13.5% adicional.
* Los niños menores de dieciocho años se hospedan gratis si no se necesita una cama adicional.
* Al reservar, deberá hacer un depósito de $146 por cada habitación reservada. Si usa una tarjeta de crédito, el depósito se cargará a su tarjeta inmediatamente, como se haría con un cheque de $146.

#### Cancelaciones

Si se cancela una reserva antes del sábado 1.º de junio de 2024 se devolverá la mitad del depósito. En cualquier otro caso, no se realizarán reembolsos.

#### Servicios

* Wi-Fi de cortesía en la habitación.
* La habitación cuenta con caja fuerte, cafetera, secador de pelo, minibar y un HDTV de 50” sobre la pared con una barra de múltiples enchufes debajo para mantener cargados todos tus dispositivos.
* Los huéspedes pueden disfrutar de la piscina, el gimnasio y el spa.

Debe tener en cuenta que no se puede fumar en el hotel. Para asegurarse una habitación en el hotel sede a precios de convención, debe hacer la reserva con anticipación. El hotel estará listo para atender su llamada a partir del 1.º de enero.

### Inscripción

La inscripción a la convención abrirá en marzo. El costo de la inscripción será de $25 por persona más $75 por entrada al banquete. Inscríbase temprano porque los precios aumentan si lo hace en el sitio en Orlando. La inscripción incluye el evento más grande del año, acceso a la aplicación del evento e información sobre las últimas noticias y eventos.

### Solicitud de premios para sortear

Los afiliados estatales, las delegaciones locales y los individuos pueden enviar premios para el evento. Los premios deben ser de un tamaño pequeño, pero de gran valor; de al menos $25. El dinero en efectivo siempre es bienvenido. No incluir alcohol. A lo largo de las sesiones de la convención se realizarán dibujos y las obras notablemente admirables recibirán un gran premio en el banquete. Si tiene un premio que se debe enviar con anticipación a la convención, para acordar los preparativos debe escribirle al presidente afiliado, Paul Martinez, a este correo electrónico: [president@nfbflorida.org](mailto:president@nfbflorida.org).

### Reuniones de divisiones, comités y grupos

Se realizan más de 200 sesiones y reuniones durante la convención. Si es un líder en una división, comité o grupo que se reunirá en la convención, no espere para comenzar a organizar. Empiece a planear su agenda, sus objetivos y sus conexiones ahora. Manténgase atento para conocer los detalles del presidente de la convención, John Berggren.

### Voluntarios

Gracias a los cientos de voluntarios que ayudan para que la convención nacional sea un gran éxito. Si le interesa conocer más sobre cómo puede involucrarse, debe comunicarse con su presidente de los afiliados estatales. Además, inscríbase cuanto antes para obtener acceso a todas las oportunidades para los voluntarios.

### Cuenta regresiva para Orlando

La mejor colección de exposiciones con nuevas tecnologías; reuniones de nuestros grupos de interés, comités y divisiones especiales; los temas del programa más estimulantes y provocativos de cualquier encuentro de personas con ceguera del mundo; poder renovar amistades en nuestra familia de la Federación; y la oportunidad incomparable de formar parte de la acción real en el lugar donde se toman las decisiones: por todo esto y más, no querrá perderse la Convención Nacional de 2024. Estamos ansiosos por verlo en Orlando en julio. Visita nfb.org/convention para conocer más detalles de la convención.

----------

[TÍTULO DE LA FOTO: Gary Wunder]

## La bendición de vivir una vida llena de gratitud

**Por Gary Wunder**

Mi vida estuvo llena de bendiciones tantas veces que las he considerado como mi derecho, como lo normal y, por lo tanto, las he dado por sentado. Quizás no sea el único, pero, en mi caso, no puede apreciar muchas cosas hasta después de perderlas. En lo más materialista, la tristeza que sentí cuando mi disco más escuchado estaba tan desgastado que mi cantante favorito sonaba como si hubiese grabado mientras viajaba en un camino de grava. También hubo una cinta que se gastó o rompió, una radio que dejó de funcionar.

Por supuesto que las pérdidas más importantes llegaron en la forma de personas: familiares y amigos que fallecieron o se mudaron lejos. Pero el más triste de mis sentimientos tristes llegó de mi propia acción o inacción: personas que permití que se fueran de mi vida. Solo cuando me doy cuenta de que no puedo o no sé cómo recuperar la relación siento el verdadero dolor por aquellos que dejé ir. Cada vez que me veo tentado a pensar en personas o cosas como una obligación o algo que haré más adelante, recuerdo el dolor y mi promesa de no volver a cometer los mismos errores.

Lo que puede ocurrir con los objetos o las personas también puede ocurrir con las organizaciones. Es más difícil de visualizar porque las organizaciones se comparten entre tantos que parecería que, como mucho, mi rol es mínimo. Entonces, la pregunta es la siguiente: ¿Qué tan importante puede ser mi presencia?

Cuando escucho las razones de por qué las personas quieren dar un paso atrás, y comienzo a coincidir, una de las primeras es "estoy cansado/a". Hay cuatro motivos de cansancio que puedo identificar. Uno es un estado de depresión que hace la vida tan difícil de transitar que uno siempre se siente exhausto. Esto no es algo que sepa cómo abordar con consejos. Lo he experimentado y para poder superarlo necesité tanto terapia como medicamentos. Siento una profunda gratitud porque mi inmersión en este tipo de cansancio solo ocurrió dos veces y por periodos breves.

El segundo motivo para el cansancio es que equivocadamente creemos que terminar exhaustos es un acto heroico y que dormir de siete a nueve horas por día es una gran pérdida de tiempo. "Tendrá mucho tiempo para dormir cuando esté muerto", es una frase muy frecuente. Sin embargo, estamos conociendo las muchas desventajas que tiene subestimar el sueño, incluso puede llevar a una vida más corta, a tener diabetes y hasta Alzheimer.

El tercer motivo es el aburrimiento. ¿Cuántas veces se encontraron con personas que se levantan por la mañana y no tienen nada que hacer y, para el final del día, ya hicieron la mitad? Lo que les cansa ese día es lo mismo que los cansó ayer y muchos otros días atrás. También es el panorama sombrío de que esto es lo que los cansará mañana y el día siguiente y el siguiente y tanto como puedan visualizar en el futuro.

El cuarto motivo para el cansancio es bastante diferente, es gratificante en lugar de deprimente y es uno sobre el que tenemos mayor posibilidad de control. Se trata de estar cansados porque tuvimos un día lleno de actividades. Podríamos no haber completado todo lo que queríamos, pero seguro utilizamos nuestro tiempo de manera sabia, disfrutamos del esfuerzo y creemos que de alguna pequeña forma habremos conseguido un mundo mejor para algunas increíbles personas que consideramos especiales y que nos importan. Al hacer esto, también hacemos del mundo un mejor lugar para nosotros mismos y logramos que sea un lugar más acogedor al cual volver cada mañana.

Cuando reflexiono sobre mis bendiciones y contribuciones más importantes, la National Federation of the Blind aparece con claridad en mi mente. Agradezco haber encontrado a un niño de dieciséis años que pensó que comprender la ceguera se relacionaba más con poder enumerar mis limitaciones en lugar de las opciones que realmente estaban disponibles para mí. Estoy agradecido con los modelos de persona que me brindó ya que ampliaron mi imaginación y me sugirieron que pensara principalmente sobre lo que quería hacer como ser humano y, luego, consideraron lo que tendría que hacer para conseguir que esto ocurriera como un ser humano que es ciego. Agradezco las técnicas que me han enseñado que hicieron que no tuviese que volver a inventar la rueda y, cuando se necesitaron técnicas nuevas, me alegra haber sido bienvenido mientras se construía esa rueda para lograr que sea más grande, cubra más distancia y tenga más tracción cuando el camino se torne complicado.

Cuando pienso que ya contribuí de forma razonable, que merezco retirarme de la pelea y que es hora de que alguien más lleve la carga, me recuerdo a mí mismo lo tedioso que puede ser el aburrimiento, que un tiempo excesivo para la autorreflexión puede causar desaliento y que el aislamiento y la soledad consecuentes no han causado felicidad en el pasado y que hay poca razón para creer que lo hará en el futuro. Pienso sobre lo fácil que es destruir algo al no brindarle la atención que necesita y lo mucho más difícil que es volver a construirlo. Sin dudas, llegará un momento en el que ya no pueda realizar contribuciones a la organización que compartimos, pero, mientras pueda, voy a hacer sacrificios y voy reservar momentos como Día de Acción de Gracias, Año Nuevo y otros acontecimientos importantes para agradecer mis bendiciones. Entre las más primordiales de estas bendiciones se encuentran las personas con las que comparto el amor por nuestra organización.

----------

[TÍTULO DE LA FOTO: Rose Warner]

A veces, es difícil ser un buen ciudadano

**Por Rose Warner**

**Del editor: Es interesante escuchar la irritación en las voces de aquellos son convocados para servir como jurados. Por lo general, son videntes y su objetivo inmediato es encontrar una forma de eludir la obligación. Aquellos de nosotros que somos ciegos solemos tener una reacción distinta; con ilusión, esperamos que nos convoquen y cualquier irritación brota del saber que probablemente no califiquemos para hacerlo por nuestra ceguera. Como Rose explica claramente en esta historia, los problemas no empiezan con el rechazo; comienzan simplemente al aparecer. Esto es lo que cuenta:**

Recibí el "temible" correo: el que todos tratan de evitar. Por primera vez desde que me mudé a Denver en mayo de 2022, fui convocada para el servicio de jurado.

Por suerte, no le temo. De hecho, lo anhelo y "servir en un jurado" ha estado en mi lista de deseos desde que soy elegible para ejecutar esta función. Bueno, actualmente estudio abogacía en la Universidad de Denver. Tengo un interés inusual en el sistema de justicia. ¿Qué mejor entrenamiento para convertirme en abogada que una experiencia directa en un tribunal como jurado?

Entonces, me desperté temprano el miércoles 15 de noviembre de 2023. Llegué al tribunal, lista para ejercer mi función. Esperé en una larga fila de seguridad con otros miembros potenciales del jurado y noté que todos se sacaban sus elementos metálicos como si estuviesen en la aterradora fila de la Administración de Seguridad en el Transporte (Transportation Security Administration, TSA). También noté un letrero que decía: "Artículos prohibidos", pero no pude leerlo. De cualquier forma, ¿qué podría tener que estuviese prohibido?

Vacié mi bolso: saqué mi botella de agua de metal, mi taza de café de metal, mi billetera con un cierre de metal, junto con mis llaves, mi cargador y mi celular.

Y estoy a punto de ubicar mi mochila que ahora está muy liviana para que pase por el escáner cuando, de repente, lo recuerdo: tengo un monocular y una lupa a batería en mi bolso. Alerté a la guardia de seguridad sobre estos artículos en mi bolso para ver si necesitaba sacarlos. La guardia de seguridad respondió: "Los binoculares no están permitidos".

Resuelta, dije: "Soy legalmente ciega y esta es una adaptación". Ella fue a verificarlo.

Cuando regresó, me informó que las lupas estaban permitidas pero que debía llevar mis "binoculares" de vuelta a mi auto. Con ojos bien abiertos y completamente sorprendida, respondí: "No vine conduciendo. No tengo un auto en el cual dejarlos. Soy legalmente ciega".

Luego, me informaron que debía colocar los binoculares en un casillero en el centro de asistencia. Pregunté dónde estaba ubicado. La guardia contestó, con impaciencia: "Está en la calle 14". Sin preocuparse por darme indicaciones, me enviaron al lugar.

Exasperada, salí del tribunal y busqué en Google "el centro de asistencia". Resultó ser que no abrían hasta las 8:00 a. m. Después de ir al lugar incorrecto, un hotel que estaba abierto, recibí buenas indicaciones para poder llegar al centro de asistencia. Una vez allí, me mostraron un casillero para ubicar mi monocular. Volví al tribunal, hice la fila de seguridad y nuevamente quité todos los objetos de metal de mi mochila.

Finalmente, llegué a la sala de jurados y saqué mi computadora, lista para ocuparme de mi último trabajo de la clase de Defensa de las Fuerzas Armadas y los Veteranos. Antes de darme cuenta, se seleccionaron dos grupos de jurados. Miré alrededor y pensé para mí, no quedan muchas personas. Ya sé, si llaman a otro grupo de jurados, voy a ser parte de él.

La señora encargada de decir los números de los jurados fue al podio y solicitó que los posibles jurados restantes miraran su número. Mi número era fácil de recordar: 6868. El primer número que llamó fue el 6868. Entonces, junté mis cosas y me encaminé hacia la puerta en el fondo de la sala. Una vez que les llamaron y el resto de los integrantes del grupo llegaron, nos informaron que haríamos todo en el orden en el que nos llamaron. Yo sería la primera en ingresar a la sala del tribunal, la primera en sentarse y la primera interrogada para que los abogados determinen si me elegirían para estar en el jurado.

Tan pronto como nos alinearon frente a la puerta del tribunal le dije a la encargada: "Solo quiero informarle que soy legalmente ciega. No quiero que sea una señal de alerta. Quiero participar en mi derecho cívico, pero, en caso de que el juez haga un movimiento con la mano o necesite leer algo, quiero que sepa que no podré verlo... y que la guardia de seguridad me quitó mi monocular".

Ella me respondió: "Gracias por informármelo", e ingresó al tribunal. Poco después, regresó y nosotros, los posibles jurados, ingresamos al tribunal. Todos nos pusimos de pie ante la jueza. Luego, nos dieron una breve síntesis del caso. Nos dijeron que era un caso de conducción bajo los efectos del alcohol o de las drogas.

Antes de que hiciéramos algo más, la jueza dijo: "Jurado número uno, ¿puede acercarse a mi estrado?".

Me acerqué al estrado. Ella y los abogados indagaron si yo pensaba que podía ser jurado. Les aseguré que podía, pero les dije que, si hubiese documentos, el monocular me sería de ayuda para ver mejor.

La jueza pareció sorprenderse al saber que los guardias de seguridad me quitaron mi monocular y me aseguró que lo recuperaría. Pregunté: "¿Quiere que vaya a buscarlo?". Con firmeza, me respondió: "No irá a ninguna parte". Expliqué que me ordenaron dejar mi monocular en un casillero, del cual solo yo sabía el código, en el centro de asistencia. Me preguntó, claramente frustrada: "¿Dónde queda eso?". Dije: "En la calle 14".

Inmediatamente después, la jueza convocó un receso de veinte minutos para que pueda VOLVER al casillero por mi monocular. La encargada me acompañó a la salida.

En este punto, ya me sentía un poco mal. Todos, el acusado, los abogados, la jueza, los encargados y los posibles jurados estaban esperando que vaya a buscar mi monocular. Pero, por otro lado, me sentí increíblemente agradecida y aliviada. Mi fe en el sistema judicial acababa de ser aplastada. Tuve cierta crisis de identidad, mientras me preguntaba ¡¿cómo llegaría a ser litigante si no se me permitía tener las adaptaciones en las que confío en mi lugar de trabajo?! Sabía que los guardias de seguridad estaban equivocados, pero, en ese momento, no me sentí en una postura para discutir, ya que no quería causar una escena ni detener a todo el resto en la fila de seguridad detrás de mí.

Volví para recuperar mi monocular y, con la encargada presente, la guardia de seguridad no dijo nada sobre el monocular "prohibido".

Una vez que llegué otra vez al tribunal, tuvimos que responder unas diez preguntas para presentarnos a los abogados. En el proceso, revelé que estudio abogacía a tiempo parcial y que mi padre trabaja en el campo del orden público. Luego, los abogados dieron sus declaraciones de apertura y les hicieron preguntas específicas a los jurados.

Por último, fue momento de elegir al jurado. Resultó ser que tanto a mí como a un abogado en ejercicio nos sacaron del jurado. Ya había vivido situaciones como estas, creo que se debe a la profesión de mi papá.

Me fui con la certeza de que no me denegaron por mi ceguera sino por mi conocimiento, mi interés y mi exposición al sistema judicial. Respeto y aprecio a la jueza que actuó tan increíblemente bien en este juicio y espero también que ese día los guardias de seguridad hayan aprendido algunas cosas sobre acomodaciones razonables. Con optimismo, la próxima persona ciega que sirva en el jurado de Denver tendrá un proceso más fluido que el mío y, por cierto, en caso de que se lo estén preguntando, los binoculares NO estaban en la lista de artículos prohibidos en el tribunal.

----------

[FOTO/TÍTULO: Marinela Ortiz con su toga y birrete en su graduación en la Universidad de George Mason.]

## No permita que las dudas le ganen

**Por Marinela Ortiz**

**Del editor: Marinela es la segunda vicepresidente en la División de Escritores y escribe este artículo para narrar su lucha en el afán de conseguir el objetivo de obtener su maestría. Tiene una forma de retinitis pigmentaria** **poco frecuente que hace que su visión periférica solo sea visión de túnel. Es una autora con obras publicadas y trabaja en su serie titulada** **"*Backwards Fairy Tale"*, además enseña tecnología asistencial enDaytona Beach, Florida. Esto es lo que tiene para decir sobre su lucha para completar su educación, conseguir un trabajo y continuar su camino cuesta arriba hacia un certificado como una profesional en tecnología asistencial en la Rehabilitation Engineering and Assistive Technology Society of North America (RESNA). Antes de leer este artículo, no sabía que, actualmente, los graduados suelen decorar sus birretes con frases y accesorios.**

Me desperté en Fairfax, Virginia, una mañana fría del 14 de diciembre de 2023. Nuevamente caminaría por el escenario, esta vez para recibir un diploma mayor que el título de grado, por el que trabajé muy duro durante los últimos dos años. Mi futuro esposo y yo llegamos después de las 12:30 al lugar donde se celebraría la ceremonia. Mi animador principal, RJ, me ayudó a ponerme la toga verde y la esclavina celeste que representaba a mi programa de estudios. También, amablemente ubicó una cuerda trenzada sobre mis hombros y la parte emocionante fue que el birrete tenía una borla verde y dorada con letras de canciones que resonaban en mi cabeza y que me acompañaron tanto durante mis estudios. También miré hacia el claro cielo azul y dije para mis adentros: "¿Está viendo esto, mamá?".

Por la ceguera, muchos me dijeron que solo podría obtener un título de grado y nada más. Me creí esas palabras que me rompieron el corazón mientras estaba en la Universidad de Florida Central. Esperaba ingresar al programa de posgrado de asesoría para poder ser una asesora de servicios para ciegos. También trabajé en la educación excepcional, como segunda especialización. Desafortunadamente, me colocaron en escritura y retórica como mi segunda especialización como resultado de la presión de mi escuela y de mi consejero de rehabilitación. Sabía que tenía talento en el área de mi segunda especialización; era algo en lo que era buena, pero me resultaba difícil conseguir un trabajo y comenzar una carrera. Me tomó tres años conseguir un trabajo pago, incluso después de cambiar el objetivo de mis estudios a la tecnología asistencial. Antes de que se materializara ese trabajo, gané experiencia laboral enseñando de manera voluntaria en un centro de rehabilitación para ciegos en el que había estudiado previamente. También, tuve que mejorar mis habilidades de interacción como estudiante realizando trabajos voluntarios en el distrito escolar de mi condado.

Una vez que me contrataron en 2018, seguía sintiendo que me faltaba algo y me enfoqué en una maestría. La Universidad de Massachusetts Boston fue mi primera elección y pude ingresar en carácter provisional. El curso se enfocó más en discapacidades visuales cuando se abordó la tecnología asistencial en lugar de enfocarse en una gama más amplia de tecnología para personas con otras discapacidades. Esta escuela estaba orientada a la enseñanza por lo que uno podía obtener la certificación de Especialista Institucional Certificado en Tecnología Asistencial (Certified Assistive Technology Instructional Specialist, CATIS); contar con esto era parte de los requisitos para completar el programa. No fue un programa fácil ya que algunos elementos eran visuales y algunas de las consignas hicieron que me cuestionara cómo se relacionaban con la tecnología asistencial. Después de un tiempo, me pidieron que abandonara porque mis calificaciones estaban empeorando. Mi comprensión lectora también se cuestionaba durante los encuentros por Zoom que tenía con mis profesores. Me sentía tan desanimada que tiré por la habitación mi equipo de evaluación del funcionamiento visual por el que trabajé tan duro y gasté tanto dinero para conseguirlo. Llamé a algunas personas para contarles la noticia y se sorprendieron de que tuviese que abandonar el programa por el que trabajé tanto para poder ingresar. Una persona que me alentó fue mi mamá, me dijo que lo resolvería y que conseguiría mi maestría. Permití que sus palabras penetraran en mí y me di un tiempo para sanar antes de solicitar mi ingreso en otra escuela.

La Universidad de George Mason era mi segunda opción si las cosas no funcionaban bien. Revisé su programa y noté que se enfocaban más en la tecnología para otras discapacidades además de la ceguera. Solicité mi ingreso en agosto y esperé el correo electrónico que me comunicara mi estado. A finales de la semana de Halloween de 2021 fue cuando recibí la aceptación que confirmaba que era una George Mason Patriot en el Programa de Tecnología Asistencial. Una condición para mi admisión fue que debía aprobar mis primeras cuatro clases con una B o más. Cumplí con esa solicitud tras estudiar duro y trabajar en mis tareas cada semana durante mis dos años en esta institución.

Lo que no sabía es que con la victoria llegarían los desafíos. Tuve que mudarme a un lugar nuevo; mi futuro esposo, mi compañero de habitación y yo tuvimos que vivir juntos en un apartamento de dos habitaciones. Se inundó durante el huracán y, otra vez, tuvimos que mudarnos. Pero el verdadero desafío y el más importante fue perder a uno de mis padres. El 9 de febrero de 2023, estaba en mi trabajo después de haber terminado algunas tareas de mis estudios por la mañana. Entonces, recibí una llamada de mi papá en la que me comunicó que mi mamá estaba en el hospital. Luchaba contra el COVID y estaba en coma por otras complicaciones de su salud. Me sentí destrozada. Me sentí aún peor cuando le quitaron el soporte vital al día siguiente. Sentí que perdía una parte de mí cuando recordaba lo presente que siempre estuvo mi mamá para mí cuando nos enteramos de mi ceguera y lo triste que se sentía por mí después de cada visita al médico en Bascom Palmer, en Miami. ¿Qué haría sin su apoyo y sus afirmaciones como cuando me dijo que yo era más fuerte y más valiente que ella? Me dijo eso después de darle la noticia de que ya no seguiría en la Universidad de Massachusetts. Me dijo: "¡Sé que lo vas a poder resolver! Eres fuerte".

Al final, logré una hazaña enorme mientras atravesaba mis semestres restantes en la Universidad de George Mason. Eliminé mis dudas de mí misma y llegué a la cima. Al obtener conocimientos nuevos adquirí una perspectiva nueva de posibilidades para las personas con discapacidades. Me hizo sentir maravillosa, sentía como latía mi corazón mientras RJ subía la rampa que conducía al escenario. Escucharlo contar hacia atrás mientras subíamos fue emocionante. Mientras caminábamos, él y yo nos detuvimos y levantó mi brazo al aire, fue como una forma de decir: "¡Somos campeones!". Me sacaron mis fotografías y volvimos a nuestros asientos y los encargados de la Escuela Universitaria de Educación y Desarrollo Humano (College of Education and Human Development) nombraron a los graduados del programa restantes. La canción que tenía en mi birrete sonaba en mis oídos como si mi banda favorita de todos los tiempos, Newfound Glory, la estuviese tocando. La parte que más resonó fue: "Soy valiente, estoy golpeada, soy quien debo ser; ¡esta soy yo!".

Puedes contactarte al [mariwritercat85@gmail.com](mailto:mariwritercat85@gmail.com).

----------

[FOTO/TÍTULO: La Junta Directiva de la NFB. De izquierda a derecha, fila de atrás: Adelmo Vigil, Marilyn Green, Ron Brown, Shawn Callaway, Donald Porterfield, Tracy Soforenko, Everette Bacon, Carla McQuillan. Fila de adelante: Shelia Wright, Norma Crosby, Jessica Beecham, Pam Allen, Mark Riccobono, Barbara Manuel, Grace Pires, Marci Carpenter. (Tom Page no estuvo presente.)]

## La reunión de la Junta de fin de año de 2023

**Por Gary Wunder**

Uno de los maravillosos eventos de la Federación la semana siguiente al Día de Acción de Gracias es la reunión presencial de la Junta Directiva. Este es un momento intenso de recolección de información, intercambio de ideas y toma de decisiones complejas que van de la mano con una organización que prospera con los riesgos, las elecciones, las especulaciones y la fe en los otros.

Una parte inspiradora de estar con la Junta es observar cómo la frustración y la dificultad se transforma en resoluciones y en un compromiso aún mayor. Hemos estado trabajando en esto por ochenta años con lo que podría ser la tonta idea de que nos desligaremos del trabajo. Es transformador ver cómo nuestros líderes, con energía y creatividad, convierten la frustración en soluciones y los problemas compartidos en un lazo de fe que confirma que estaremos aquí por tanto tiempo como sea necesario. Nos consolidamos al observar y notar que la promesa de que no vamos a traicionar a aquellos que trabajaron por ocho décadas se vuelve real y que las acciones que realizamos durante estas reuniones formarán las décadas que tenemos para ofrecer de una forma que honra a nuestros fundadores y que ama y respeta a las personas ciegas de hoy y mañana.

Lo que se presenta aquí de ninguna manera llega a ser una lista exhaustiva de las cosas que la Junta debatió y abordó. Pero, es un intento de compartir la diversidad de asuntos que nuestros líderes deben enfrentar y, ante la sugerencia del Presidente, este es el mejor intento del editor para conseguirlo sin violar la confidencialidad de varios asuntos presentados. La Junta también consideró y aprobó una cantidad de políticas para fortalecer el apoyo de y la guía a los afiliados estatales. Las políticas no se mencionan aquí, pero se ampliarán a los presidentes afiliados en su retiro anual que se celebrará inmediatamente antes del Seminario de Washington de 2024.

Uno de los cambios más grandes de este año y, probablemente del próximo también, fue financiero. Hemos disfrutado de un gran apoyo del público tras solicitarlo por correo; pero esta forma de recaudación de fondos está llegando a su fin porque los gastos postales suben, el precio de diseñar y crear los correos continúa aumentando y menos personas eligen donar a través del servicio postal. Cuando las personas creen que el crecimiento en la economía es impredecible, a esto le sigue una reducción en las donaciones. La caída no suele ser inmediata, sino que con frecuencia es cíclica. Pero, con la llegada de épocas nuevas, se necesitará el tipo de innovación en la recaudación de fondos que demostramos en nuestros programas año tras año. La idea de que como miembros debemos preocuparnos por nuestras delegaciones y afiliados y de que el tesoro nacional consiga su propio rumbo no es una preocupación real, de hecho, nunca lo es.

Para agradecer a aquellos que realizaron contribuciones sustanciales, la Junta otra vez organizó una celebración para los colaboradores tanto para agradecerles a nuestros donantes como para compartir con ellos un poco de lo que se pudo conseguir con sus donaciones. También compartimos un mensaje de video sobre el trabajo que aún nos queda por hacer a todos nosotros.

Hubo un tremendo entusiasmo cuando hablamos sobre elMuseum of the Blind People’s Movement (Museo del Movimiento de las Personas Ciegas). Nuestra recaudación de fondos es alentadora pero aún falta un largo camino para lograr nuestro objetivo. Definitivamente, el monto para poder hacerlo bien sin dudas aumentará a causa de la inflación y el paso del tiempo.

Es difícil de creer, pero incluso nuestro edificio más nuevo ya tiene dos décadas. Muchas de las garantías que venían con el producto nuevo ya han expirado; entonces, nos encontramos con la obligación de realizar el mantenimiento que cualquier persona debe realizar en un edificio: revisar la calefacción, el aire acondicionado, reparaciones en el techo, plomería y la lista resultará familiar para cualquiera que sea propietario de una casa.

La Junta se enorgullece del trabajo que hacemos para contratar con la certificación para Braille de la Biblioteca del Congreso (Library of Congress). Mediante nuestro trabajo, continuamos aportando transcriptores en el área y esto es totalmente consistente con nuestro objetivo de conseguir que haya más Braille disponible sobre más temas y para más personas.

STEM2U sigue siendo un programa revolucionario y se ha expandido hasta nuestros afiliados. Continuaremos enseñando a los profesores para que los estudiantes tengan entrenamiento de calidad cerca de donde viven.

Nuestro programa Braille Enrichment for Literacy and Learning (BELL®) volvió a ser un éxito en 2023. Tuvimos tanto programas virtuales como presenciales y, de estos últimos, diez se realizaron a nivel local.

Para mantener las tradiciones, la Junta decidió los asuntos que llevaremos al Seminario de Washington. En 2024, serán la Ley de Accesibilidad de Aplicaciones de Software y Sitios Web, la Ley de Accesibilidad No Visual a los Dispositivos Médicos y la Ley de Retorno al Trabajo de los Estadounidenses Ciegos. Puedes conseguir las fichas descriptivas y más información sobre el Seminario de Washington en <https://nfb.org/washington-seminar> y se presentará un informe completo en la edición de marzo.

Seguimos observando con un gran entusiasmo nuestro Programa Teacher of Tomorrow, porque nos brinda la posibilidad de causar un impacto en la educación de muchos más estudiantes de los que podemos reunir para los seminarios que ofrecemos y permite que nuestra influencia se sienta a diario. Nuestro lema es: "Si ellos no les enseñan a los maestros, nosotros lo haremos".

Nuestras iniciativas para la infancia temprana siempre son una fuente de inspiración. Estas iniciativas incluyen brindarles a los padres materiales impresos y en Braille para trabajar con los preescolares, además de algunos consejos para la enseñanza. También les ofrecemos a los niños su primer bastón y, a su vez, les ofrecemos a los padres algunas instrucciones para que puedan implementar al ser los primeros instructores del bastón de movilidad de los niños.

La Junta continúa debatiendo sobre el futuro del International Braille and Technology Center (Centro internacional de tecnología y Braille); admira lo que se ha logrado y asume el desafío de determinar qué se debería hacer en el futuro. Nuestro rol podría evolucionar de tener una ubicación física a una presencia en línea dinámica, un sitio web de apalancamiento, podcasts y proveedores de tecnologías locales para maximizar nuestros efectos en las personas ciegas que esperan conocer más sobre las alternativas que podrían emplear. La Junta recibirá las ideas de todos los miembros de la Federación que sugieran en qué debería convertirse el International Braille and Technology Center.

Continuamos participando en el proyecto de ciudades accesibles, no solo para ampliar la libertad de las personas ciegas para manejarse de forma independiente, sino también para trabajar contra las tendencias que amenazan nuestra movilidad independiente mientras intentamos desplazarnos en los lugares donde vivimos y que visitamos.

Continuamos involucrándonos en el desarrollo de vehículos autónomos y hacemos hincapié en su uso para las personas ciegas. Sería de poca ayuda tener un vehículo que pueda conducirse por sí solo si la interfaz para decirle a dónde ir y para saber dónde estamos en el camino necesitara del sentido de la vista.

Continuamos involucrados en el área de pruebas de COVID accesibles, que conduciría, por supuesto, a lograr lo mismo con todas las otras pruebas desde casa, que se está volviendo realidad. Lo mismo ocurre en todos los otros aspectos de las tecnologías emergentes, por eso, mantener pestañas abiertas para todo lo que está ocurriendo es un desafío importante.

La Junta está muy entusiasmada sobre las iniciativas de membresía y la tecnología que se ha desarrollado para apoyarla. Los miembros tienen acceso a su perfil y los presidentes de las delegaciones pueden agregar a miembros nuevos; lo que resulta significativo para poder sumar personas ciegas a nuestro movimiento.

La Junta sigue debatiendo sobre las funciones de las divisiones. A veces, las divisiones fortalecen el avance de una causa, pero, otras veces, un comité o un grupo podría abordar mejor el asunto, de una forma más sencilla y con menos mantenimiento. El trabajo en el Monarch, un proyecto conjunto entre la National Federation of the Blind, la organización American Printing House for the Blind y HumanWare, sigue fascinando a la Junta. Es claro que tener esta tecnología a disposición de los estudiantes ciegos aumentaría significativamente sus habilidades para lidiar con los gráficos y sus posibilidades de poder disfrutar de los beneficios del Braille que se mostraría en múltiples líneas.

Después de diez años, ahora estamos revisando nuestra marca y podemos ver que nuestro mensaje clave sigue representando el tipo de organización que somos, el tipo de organización que aspiramos ser y el mensaje que queremos enviar al público sobre la auténtica experiencia de las personas ciegas. Publicaremos más información en las próximas ediciones de esta revista.

Al concluir este informe, es importante para todos nosotros recordar que las contribuciones de los miembros son absolutamente esenciales para que la Junta realice el mejor trabajo posible. Todos quienes tengan sugerencias, opiniones o preguntas, recuerden que cada uno de nosotros puede escribirle a la Junta Directiva de la National Federation of the Blind al [boardofdirectors@nfb.org](mailto:boardofdirectors@nfb.org).

Al final de lo que esencialmente fue una sesión de tres días, todos nos fuimos una sensación de orgullo y entusiasmo en relación con el trabajo que hemos realizado, una fuerte convicción de que hay mucho trabajo por hacer todavía y una resolución clara de que ser líderes en la National Federation of the Blind no es un honor ceremonial sino un compromiso real para fortalecer las oportunidades en las vidas de las personas ciegas. Porque definitivamente ser líderes de la National Federation of the Blind no es un juego, lo que hacemos o no hacemos tiene consecuencias reales. Para cualquier testigo es claro que abrazaremos los desafíos, los abordaremos con soluciones innovadoras y haremos todo lo posible para cumplir con nuestra promesa de un futuro que sea brillante gracias al trabajo que hacemos hoy.

----------

[TÍTULO DE LA FOTO: LaShawna Fant:]

[TÍTULO DE LA FOTO: Kimble Funchess]

## Una entrevista con Kimble Funchess: Educador musical en Mississippi School for the Blind

**Por LaShawna Fant**

**Del editor: El Sr. Funchess fue parte de Mississippi School for the Blind durante dos años. Esta es la forma de LaShawna de presentarle nuestra nación de ciegos. LaShawna realizó esta tarea para varias personas. Le agradecemos por ayudarnos a conocernos entre nosotros, incluso más de lo que podríamos hacerlo sin su esfuerzo.**

**LaShawna Fant:** Hola, Sr. Funchess. Es un privilegio y un honor entrevistarle. Le pido que se presente a los lectores de esta publicación emblemática.

**Kimble Funchess:** Mi nombre es Kimble Funchess. Crecí en Crystal Springs, Mississippi. Mi madre fue encargada en nuestro distrito escolar local y mi padre trabajó para Western Auto. Mis padres tenían trece hijos, nueve niñas y cuatro niños. Hoy me siento orgulloso de mi papel de esposo y padre de cuatro hermosas hijas y también soy un fiel seguidor de los New Orleans Saints.

**LF:** ¿A qué universidad asistió y cuál fue su experiencia en general?

**KF:** Asistí a la Universidad Estatal de Jackson para mi formación de pregrado y posgrado. Mi especialización fue en Educación Musical. Luego, asistí a Mississippi College y conseguí una Maestría en Educación en Consejería Escolar. Mis experiencias en la Universidad Estatal de Jackson cambiaron mi vida. A medida que crecí, pude darme cuenta del valor de las relaciones que desarrollamos mientras éramos estudiantes en la banda. Sigue sorprendiéndome cómo los directores de nuestra banda estaban al tanto de lo importante que era ser parte de Sonic Boom of the South para los estudiantes que crecieron en los vecindarios cercanos a la ciudad universitaria, por no mencionar para un joven aspirante a trompetista de mi ciudad natal. Muchas de mis experiencias como estudiante de la banda me ayudaron a formarme como adulto joven. Estar en la banda en la Universidad Estatal de Jackson, viajar con la banda y ensayar por horas afectó enormemente mi vida. La banda Sonic Boom of the South y el Departamento de Música de la Universidad Estatal de Jackson verdaderamente fueron instituciones decisivas en nuestras vidas. Estuvieron ahí para guiarnos en el ambiente de las clases y el aprendizaje que tenía lugar fuera de las clases, que afectó de forma positiva la vida estudiantil en general. La sensación enriquecedora que experimenté durante ese tiempo es el modelo que uso hoy como educador. Luego, durante mis estudios en Mississippi College, el Departamento de Consejería y Psicología apoyó mis esfuerzos para infundir eficazmente las prácticas de consejería en mis instrucciones diarias como educador de música. Los profesores me ayudaron a controlar las ideas y conceptos para crear un modelo fundamentalmente sólido y llevarlo más lejos para crear un plan a largo plazo. Mis experiencias en estas dos grandes instituciones fueron beneficiosas para mi vida personal y profesional. Tengo una gran relación con muchos de mis profesores universitarios. Muchos son mis mentores y los maestros de mi vida. Continúan afectando de forma positiva mi crecimiento como educador y, lo que es más importante, como persona.

**LF:** ¡Eso es genial! ¿Por qué se convirtió en educador de música y director de la banda y el coro, específicamente para estudiantes ciegos?

**KF:** Tan pronto como me matriculé en el Distrito Escolar del Condado de Copiah, desarrollé el amor por la música. Después de marchar por muchos años en la banda Sonic Boom of the South y ver a los directores de la banda, desarrollé una pasión por la enseñanza. En la universidad, tuve la suerte de tocar con artistas como Johnnie Taylor, The Spinners y The Fifth Dimension. Esas oportunidades me permitieron tocar junto con The Temptations, The Four Tops, The O'Jays, The Williams Brothers, Dorothy Moore, Bobby Rush y muchos más. Después de todas estas experiencias, supe que el don que recibí para tocar, escribir e interpretar obras musicales no era solo para mí. Supe que quería compartirlo con las próximas generaciones. Cada oportunidad es una posibilidad para crecer. En mi carrera, era momento de una forma nueva de crecimiento. Supe que tenía algo para ofrecerles a los estudiantes que aprenden de forma diferente y que trabajar en Mississippi School for the Blind expandiría mi talento y mi crecimiento como educador. Además, aprecio la experiencia de educar a los estudiantes en Mississippi School for the Blind. Cada día, me esfuerzo por brindarles las experiencias y las habilidades para ayudarles como estudiantes y en sus vidas en general.

**LF:** Sr. Funchess, gracias por compartir su pasión por educar a los estudiantes. ¿Cuáles son algunos de sus objetivos para brindarles las mejores herramientas a los estudiantes?

**KF:** Un objetivo que continúo usando a diario es infundir habilidades para la vida en las instrucciones diarias. Para eso, la música es un catalizador y cuenta con las herramientas para crear buenos ciudadanos que sean músicos. Aprender a tocar un instrumento deriva de practicar estas habilidades. Como práctica diaria, se alienta a los estudiantes a valorar la capacidad de enfoque de diferentes formas. Practicamos un ejercicio de conteo mientras usamos la respiración en cuatro tiempos. Inhalamos en cuatro tiempos, sostenemos la respiración por cuatro tiempos y, luego, exhalamos por cuatro tiempos. En relación con la música, los estudiantes experimentan el valor de un todo (los cuatro tiempos).

Al participar en esta actividad, deben concentrarse en ese punto central del ejercicio. Después de repetir esta actividad tres veces durante un plazo de uno a tres minutos, desarrollamos nuestro enfoque muscular. Digamos que hacemos esta actividad cinco días a la semana por entre uno y tres minutos diarios. Podemos aumentar nuestra capacidad de enfoque muscular por cierto tiempo. Al reforzar esta actividad diariamente como una herramienta en la educación de música, rápidamente se convierte una herramienta que los estudiantes pueden y llevarán a las áreas de las materias centrales. También se vuelve una herramienta interdisciplinaria efectiva. Una vez que desarrollamos una consistencia, el estudiante aprenderá a controlar esta herramienta de forma independiente. Esa es mi creencia y mi esperanza. Por último, seguiré buscando emplear el lenguaje descriptivo, el aprendizaje práctico, oportunidades que se basen en la comunidad, la estructura y adaptaciones.

**LF:** Por favor, explíqueles a los lectores qué es "Mindfulness Through Music" y cómo se utiliza para ayudar a los individuos.

**KF:** Mindfulness Through Music (MTM), que significa conciencia plena a través de la música, es un programa que se fundamos y desarrollamos mi esposa y yo. MTM promueve las artes, nutrir la salud mental, enfocarse, prestar atención a los detalles y valorar la resolución de problemas como prácticas diarias. Esto ayuda a que los jóvenes profesionales naveguen el camino a aprender con eficacia y que alcancen su máximo potencial. MTM está disponible para los programas escolares. Tenemos alianzas en Mississippi, Tennessee y Arkansas. Pueden encontrar más información sobre Mindfulness Through Music en Facebook e Instagram. Les pedimos que nos den Me gusta en nuestra página y que sigan el trabajo que estamos haciendo.

Estos son los enlaces a nuestras páginas de Mindfulness Through Music:

[https://www.facebook.com/profile.php?id=100094348626318&mibextid=LQQJ4d](https://www.facebook.com/profile.php?id=100094348626318&amp;amp;mibextid=LQQJ4d)

<https://www.instagram.com/mindfulnessthroughmusicllc?igsh=ZGNjOWZkYTE3MQ==>

**LF:** ¿Hace cuánto toca la trompeta y qué despierta su pasión?

**KF:** Comencé a tocar la trompeta en quinto grado. Vi al Sr. Louis Armstrong en la televisión tocando la trompeta. Después de finalizar, soltó su famosa risa mientras estaba con los brazos bien abiertos y la audiencia estalló en aplausos. Abrazaban lo que él compartía y él les devolvía a ellos el mismo amor. Le dije a mis padres: "Lo que sea que él tiene, solo denme un poquito de eso y estaré bien". Rápidamente, la trompeta se volvió parte de mí y he tocado desde entonces.

**LF:** Viajó a muchos lugares y tuvo diversas oportunidades de trabajar junto con artistas musicales famosos. ¿Cuáles fueron algunas de esas oportunidades y qué cosas aprendió?

**KF:** Fui bendecido por poder tocar por todo Estados Unidos y algunos lugares de Europa como Ámsterdam. Puedo decir literalmente que toqué con una banda de tambores metálicos en Ocho Ríos, Jamaica, e incluso en Abu Dabi. A medida que me vuelvo más viejo, reconozco que haber tenido la posibilidad de grabar y tocar con artistas que mi familia creció escuchando fue algo tan valioso para mí. Suelo reflexionar sobre conversaciones con Johnnie Taylor, The Williams Brothers, Willie Clayton, Dorothy Moore, Lenny Williams, Mavis Staples, Boo Mitchell, Charlie Pride, B. B. King, Mr. Willie Mitchell, Dr. Benjamin Wright Jr, Harrison Calloway Jr, Eddie Cotton, Castro Coleman, Ali-Ollie Woodson y otros cientos de músicos y personas de las que aprendí a través de mis experiencias. Aprendí que verdaderamente se trata de establecer una buena comunicación, construir relaciones, compartir experiencias y hacer lo mismo por otros.

**LF:** ¡Guau! Fueron experiencias hermosas y una información muy valiosa. En cuanto a sus sentimientos y la persona que es, ¿puede describirse en cinco palabras?

**KF:** Determinado, deliberado, motivado, intencionado y altruista.

**LF:** ¿Qué tan importante es la familia y la comunidad para usted?

**KF:** La familia es importante para mí porque es un pilar fundamental. Mi familia es un motor de motivación constante para mí. Con amabilidad, me recuerdan que no todo se trata sobre mí y que debo prestar atención a mis decisiones. Soy consciente de que conté con el apoyo de mis padres, mis hermanos, mi familia en general y muchos otros que se interesaron en mí a lo largo de mi camino. Sacrificaron tanto. Es mi turno de moldear características, comportamientos y otros atributos específicos mientras hago mi mejor esfuerzo para devolver el favor a la comunidad y brindarle a la generación nueva la mejor situación de vida posible. Esto es lo que otros hicieron por mí y aún hacen por mí en muchos casos. Es por eso que es vital para todos nosotros ser consciente de quiénes están cerca para devolver el favor.

**LF:** ¿Cuáles son algunos de sus pasatiempos y cosas que le gusta hacer por diversión?

**KF:** Disfruto de la jardinería, especialmente de cortar el césped y podar, porque me gusta tener un jardín personalizado y lograr una vista única. Para mí es relajante. También me gusta tener tiempos de inactividad sin actividades planificadas, sin trabajos o plazos de entrega que cumplir ni la obligación de estar en algún lugar. Como adultos, ya tenemos demasiado de eso. También me gusta mirar películas viejas del oeste y películas en las que aparezca Louis Armstrong. Recuerdo que cuando éramos más jóvenes, solíamos ver las repeticiones de las películas clásicas los domingos por la noche. Eso era un pasatiempo para mi papá y para mí. Él podía soportar solo algunas de esas por un periodo corto. Ja ja.

**LF:** Definitivamente, es bueno disfrutar de la vida. ¿Quiénes fueron algunos de sus mentores?

**KF:** Por suerte, tuve muchos mentores; pero estos, quiero decir los directores de la banda en la escuela secundaria, el departamento de música en la Universidad Estatal de Jackson mientras estudiaba allí y el Departamento de Consejería y Psicología en Mississippi College durante mis estudios allí. También, el Sr. Harrison Calloway Jr. y el Dr. Benjamin Wright Jr. fueron mis mentores en el área de la música. Sobre todo, aprecio como me alentaron a abrazar al artista que llevaba dentro y crecer como educador de música al invertir en mí como trompetista, arreglista de vientos y contratista de la sección de vientos.

**LF:** ¿Cuál le gustaría que sea su legado?

**KF:** Me gustaría que mi legado sea haber conseguido un equilibrio entre la vida a lo largo del tiempo y ser alentador y amable con mi familia. Siempre estuve evolucionando en mi carrera en cuanto al crecimiento para conseguir una diferencia significativa. Mayormente, quisiera haber hecho que la vida de alguien sea mejor, lograr una diferencia y haber estado realmente interesado en toda la humanidad.

**LF:** ¿Tiene algunas palabras finales que quiera expresar a los lectores?

**KF:** Mis palabras finales para los lectores que tienen la determinación, la motivación o la intención para realizar esfuerzos por dejar el mundo mejor de como lo encontraron son las siguientes:

* + Comprender que es posible que no exista un punto de partida para lo que quieran hacer.
  + Comprender que deben creer en sus propósitos, tener confianza, saber la importancia que tienen y mantenerse firmes a sus creencias.
  + Comprender que a veces tendrán que seguir sus sueños con muy poco o sin apoyo; síganlos de todas formas.
  + Sembrar esperanza para las generaciones nuevas.

----------

[TÍTULO DE LA FOTO: Tom Page tocando su guitarra.]

## Tom Page: Músico, ingeniero de audio, mentor

Thomas O. "Tom" Page nació el 28 de diciembre de 1972, en Gainesville, Florida y fue el primero de los tres hijos de Thomas L. y Leslie Page. Sus problemas de visión se volvieron evidentes cuando era un niño, entre sus dos y tres años, ya que le resultaba difícil desplazarse en la oscuridad. Sin embargo, no hubo ninguna intervención hasta que llegó a primer o segundo grado cuando le recetaron anteojos que, según recuerda, no mejoraron mucho su situación. A los catorce años, “cuando comencé a querer conducir", recuerda, Tom conoció su diagnóstico de retinitis pigmentaria.

Durante su educación inicial, la familia de Tom se mudó mucho; vivieron en Florida, Kansas e Illinois, entre otros lugares. Una vez que le diagnosticaron, le eximieron de las actividades escolares que los administradores consideraron no apropiadas (como fotografía y deportes), en lugar de buscar formas de que participara. Aunque se consideró que asistiera una escuela para ciegos cercana en Jacksonville, Illinois, cuando vivía cerca de Springfield, él decidió no ir.

Tom asistió a la Universidad Estatal de Wichita y obtuvo un título en psicología experimental. Luego, aceptó un trabajo en su *alma mater* como persona de contacto de estadísticas. Su recorrido para adoptar técnicas para ciegos y convertirse en un miembro de la Federación comenzó cuando, según parece de un día para el otro, le resultó increíblemente difícil leer los materiales del trabajo, incluso con el aumento más potente al que podía acceder. “Por años, las personas me dijeron que era ciego”, relata, “y finalmente decidí que quizás necesitaba escucharlos y conocer cómo es que las personas ciegas sobreviven”. Se contactó con una maestra de rehabilitación llamada Donna Wood, que a su vez era líder en la National Federation of the Blind de Kansas. En principio, ella le visitó cada dos semanas en su casa por entre una y dos horas. Durante una de estas visitas, según él recuerda, ella le dejó en claro que nunca desarrollaría buenas habilidades para movilizarse con su bastón con instrucciones tan limitadas. Le aconsejó que se colocara máscaras para dormir y que practicara caminar por el vecindario. A medida que pasó el tiempo, se graduó al ir más allá de su propia manzana, cruzar calles más transitadas y se volvió un verdadero profesional.

Mientras Tom trabajaba en sus habilidades de ceguera, también comenzó su carrera musical, luego de finalizar su trabajo con la universidad. Formó un dúo de guitarras con un amigo y profesor de guitarra vidente y comenzaron a intentar conseguir dar pequeños conciertos pagos. Donna Wood, que había alentado a Tom para que investigara sobre la Federación y, en una acción inteligente, contrató al dúo, llamado Grandpa’s. 38, para que tocara en las convenciones estatales y los encuentros de la Federación. “Lo pensó bastante bien”, recuerda Tom mientras suelta una risa. Su participación se consolidó cuando recibió una beca de la NFB en 2004 mientras perseguía una maestría en metodología de investigación interdisciplinaria en la Universidad Estatal de Wichita. Al igual que otros miembros de la Federación, Tom afirma que asistir a la convención nacional en Atlanta fue un momento decisivo para él. “Casi no me conocía a mí mismo como persona ciega, pero, de repente, estaba completamente inmerso en el mundo de las personas ciegas”, recuerda. “Fue toda una experiencia nueva y decidí que quería más de eso”.

Poco después, lo eligieron para la junta de afiliados de Kansas. Se convirtió en el primer vicepresidente cuando eligieron a Donna Wood como presidente. Y cuando a ella su salud ya no le permitió ejercer su función, se eligió que él fuese su sucesor en 2013 y, desde entonces, sigue en ese puesto. Lo eligieron para la junta directiva nacional en la Convención Nacional de 2023 en Houston, Texas.

Por fuera de su participación en la Federación, Tom completó su maestría y, para ese momento, podía vivir económicamente de su carrera musical y en 2009 también pudo comprar un local comercial para tener su propio estudio de grabación. Durante los últimos años, estuvo de gira con la banda Haymakers, que lanzó cuatro álbumes. Los últimos fueron *Waconda Flyer*, que contiene básicamente material original, y *100 Years of Hank*, que es un tributo de la banda al legendario Hank Williams. El sitio web es [www.haymakersict.com](http://www.haymakersict.com) y la música de la banda también está disponible en plataformas digitales. Muchos miembros de la Federación tuvieron la posibilidad de disfrutar del espectáculo que ofrecieron en la Convención Nacional de 2023. Tom también graba para otros músicos en su estudio y, ocasionalmente, realiza trabajos de voz en off e ingeniería de audio.

Aunque disfruta de liderar la filial de Kansas, servir en el comité de becas nacional y ejercer su nuevo rol como miembro de la junta nacional, encuentra que lo más significativo es ser mentor de otros. Recuerda con cariño haber celebrado recientemente los logros de un joven de Kansas que se graduó en un programa de cocina y obtuvo su primer trabajo. “Las cosas grandes que hacemos por supuesto que son muy importantes, como promover un cambio sistémico a nivel nacional e incluso a nivel internacional”, explica Tom. “Es gratificante y me enorgullezco enormemente por nuestro movimiento cuando los años de esfuerzo dan frutos. Pero lo que más aprecio realmente son esos pequeños momentos que representan cómo hacemos la diferencia en las vidas de las personas ciegas”.

Tom y su compañera, Nicole Taylor, viven en Wichita. Su hermana Katie es decana asociada en la Universidad Estatal de Kansas y su hermano Will trabaja como abogado de apelación en Nueva York. “Como músico, creo que soy la oveja negra de la familia”, bromea. Pero, en realidad, Tom está feliz con el lugar al que lo ha llevado el recorrido de su vida hasta ahora; y sus aprendices y pares de la Federación definitivamente pueden tanto disfrutar como beneficiarse de sus muchos talentos.

----------

[TÍTULO DE LA FOTO: Marilyn Green]

## Marilyn Green: Defensora apasionada, trabajadora enérgica y amante de conectar con las personas

En un sorprendente recorrido marcado por la resiliencia, la adaptabilidad y un sólido compromiso con el apoyo que ofrece, Marilyn Green ha conseguido destacarse en la National Federation of the Blind. La eligieron para formar parte de la Junta Directiva Nacional en julio de 2023. La historia de Marilyn trata de superar obstáculos, demoler estereotipos y forjar un camino de liderazgo e inspiración para muchos.

### Sus primeros años y desafíos

Marilyn nació el 12 de junio en Blue Island, un suburbio de Chicago. Su vida se caracterizó por su naturaleza tranquila e introspectiva. Quizás se debía a que era hija única o, igualmente probable, podría ser que este es uno de los atributos innatos que hacen que Marilyn sea una persona especial. Cuando le preguntamos por su vida familiar, con humor, comenta: "Tengo muchos niños pero no pago ninguna matrícula".

Inicialmente, Marilyn no pensaba mucho en su visión y nunca se consideró ciega. Comprendía que usaba lentes gruesos, pero estaba segura de que la razón por la que se sentaba en el frente del salón era que ese era el lugar donde se sentaban las personas inteligentes. Su ceguera derivó de una combinación de celulitis, glaucoma y distrofia de conos y bastones. Si se movía con más timidez que otros, a veces caminaba en puntas de pie, se lo atribuía a ser cautelosa, un rasgo que consideraba totalmente ligado a la inteligencia.

Recién a sus dieciséis años, cuando empezó a experimentar migrañas debilitantes, la realidad de su situación comenzó a revelarse. Sin buscar excusas ni razones para quejarse, consideró que las migrañas eran una dificultad con la que tendría que lidiar y si aparecían como resultado de leer mucho, haría un mejor trabajo controlando su cantidad de horas de lectura.

### Dificultades en su educación y sus primeros trabajos

Su camino académico, aunque desafiante, estuvo marcado por la determinación y la excelencia. Marilyn asistió a Edgar Allan Poe Classical School durante los primeros años y a Morgan Park durante su educación secundaria, esta última es una renombrada escuela imán. Apreció sus años de secundaria, formó amistades que siguen siendo importantes hasta hoy. "Algunas de esas amistades fueron difíciles de conseguir y, quizás, por eso han perdurado".

Marilyn emprendió su educación superior en la Universidad DePaul, con especialidad en literatura inglesa y estudios de mujeres. Como amante de la literatura, no sorprende que su primer trabajo se haya relacionado con la publicación. Al luchar con muchas horas de lectura intensa y sin poder diferenciar entre los cambios de fuente debido a que su visión empeoraba, Marilyn se enfrentó a la cruda realidad de tener que admitir su ceguera y recurrir a las técnicas que las personas ciegas usarían o bien tomar lo que consideraba un camino rápido: negarse a cualquier dispositivo de ayuda y renunciar a su trabajo. Se evidenció claramente cómo la valoraban en su trabajo tras la sugerencia de su supervisor para que trabajaran juntos en conseguir adaptaciones, pero ella decidió que no usaría ninguna. Llamó a su madre para comunicarle este mensaje: "Mamá, me vuelvo a casa".

### Encontrando su rumbo

En este periodo de introspección y recalibración, Marilyn encontró una vocación nueva. Cambió a un puesto en la Biblioteca Pública de Chicago, donde prosperó como consejera de lectura. Sus responsabilidades iban desde enseñar habilidades de computación a impartir clases de educación financiera, e incluso a educar sobre los derechos de propietarios e inquilinos. Sin embargo, la aparición de la pandemia del COVID-19 provocó otro cambio laboral, que la llevó a su rol actual como directora de una agencia para ciegos.

### Impacto y apoyo en la National Federation of the Blind

El trabajo de Marylin en la National Federation of the Blind ha sido y es transformador. Con pasión, aboga por los ciegos y realza la importancia de mantener conexiones personales y pensar no solo en uno mismo. Su trabajo legislativo fue instrumental para aumentar la cantidad de copatrocinadores de Illinois para la legislación nacional. Además, sus esfuerzos de asesoría, recaudación de fondos para becas y su participación en el Programa Story Bank de la Federación se consideran invaluables.

Su vida personal es tan vibrante como su vida profesional. A pesar de tener una agenda ocupada, encuentra tiempo para hacer yoga, ama viajar y es un hablante de español apasionada y lo pone en práctica cuando visita Puerto Rico, un lugar que ama.

Se unió a la Federación como parte de los miembros de una delegación, rápidamente se elevó en los rangos y, en 2020, se convirtió en presidenta estatal. Su primera convención nacional en Florida fue un momento decisivo que solidificó su compromiso con la organización y su causa. Su decisión de asistir fue pragmática. Decidió que, si le gustaba, participaría; y si no le gustaba, visitaría el parque temático de Disney y otras atracciones turísticas. De inmediato, se sintió parte de lo que ocurría y, al participar, su compromiso con la organización creció.

### La esencia del liderazgo

El enfoque de Marilyn para el liderazgo se basa en la humildad y el autoconocimiento. Cree en la importancia de no perderse a uno mismo por títulos o puestos. Sus amigos la describen como divertida, aventurera y una comunicadora excelente; cualidades que son esenciales en cualquier líder. Su mantra para la vida es: "Planeo nunca olvidar quién soy ni de dónde vengo", que refleja su enfoque genuino y arraigado hacia la vida y el liderazgo.

El recorrido de Marilyn Green es una prueba del poder de la perseverancia, la adaptabilidad y la capacidad del espíritu humano de superar los desafíos. Su historia no solo trata de lidiar con la ceguera sino de percibir al mundo de forma más compasiva e inclusiva y con mayor entendimiento. Mientras continúa su trabajo con la National Federation of the Blind, promete que el éxito no será el camino que lleve a la arrogancia, la indiferencia y una distancia insuperable entre ella y aquellos que reciben tanto de su parte. Por el contrario, continuará luchando por un mundo en el que cada individuo tenga la oportunidad de florecer y contribuir de forma significativa y lo hará de un modo tan discreto y desapercibido como pueda.

----------

## Cuando el Braille no es la respuesta total

**Por Gary Wunder**

Me siento tan agradecido de haber nacido en una época en la que el Braille está disponible, lo que les brinda una excelente forma de leer y escribir a las personas ciegas. Lo uso para rotular, tomar notas, números de teléfonos e incluso editar cosas que escribí o revisar cosas que escribieron otras personas. Entiendo el concepto de un boceto gracias al Braille y desarrollé una mejor comprensión por la agrupación de los párrafos.

No expandir el Braille a más personas es un crimen contra su potencial. A veces olvidamos que el Braille puede ser tan inaccesible para las personas ciegas como las cosas impresas. Si eres una persona ciega con neuropatía, podrías no sentir y mucho menos diferenciar entre los patrones de puntos que distinguen letras y palabras. Si aprendes Braille en tu adultez, podría ser que nunca te sirva demasiado bien para leer cartas, artículos o libros extensos. Si, a pesar de tus mejores esfuerzos, no puedes leer Braille a una velocidad que consideres efectiva para leer un libro, entretener niños o hablar en público, ¿qué alternativas existen?

De lo que quiero hablar hoy es de los casos en los que el Braille no es suficiente y de tener cuidado de no acentuar demasiado el Braille; ya que sugiere que, si alguien no es un usuario competente de un sistema de lectura por tacto, no es una persona ciega o miembro de la Federación significativo o exitoso. No toleraríamos que se avergüencen personas porque no pueden leer de forma impresa, pero, a veces, se percibe que humillamos a las personas que no leen Braille. Quiero señalar que hay alternativas y que si bien el Braille es tan importante para las personas ciegas como la impresión lo es para las personas videntes, debemos continuar buscando alternativas para cuando nuestros sentidos o situaciones no permitan que estos dos métodos de lectura sean suficientes.

Si las personas pueden aprender a usar y usar Braille de manera efectiva, sabemos que sustituirlo por audios es incorrecto. El audio no nos permite aprender a escribir pasivamente a través de una observación repetitiva de cada letra como una palabra debajo de los dedos. Ni nos ayuda a aprender a escribir a través de la exposición repetida a las palabras para que podamos visualizar sus formas en nuestra cabeza y decodificarlas en letras. Sabemos que el audio no deja en claro cuando nos movemos de un párrafo al siguiente. Al mismo tiempo, muchos de nosotros también sabemos que amamos los audiolibros y que hay muchas situaciones en las que simplemente no nos importa lo que nos perdemos o que tendremos otras formas de conseguirlo. Un número de teléfono podría ser más fácil de registrar en Braille pero un buen dispositivo de audio brinda una forma genial de anotarlo. Después de años de escuchar síntesis de voz y discursos comprimidos, muchos de nosotros podemos escuchar un audio de forma más rápida de lo que leemos en Braille, y sospecho que a la mayoría de nosotros nos resulta más placentero irnos a dormir con un audiolibro que con un texto en Braille o una impresión en letra grande.

Tanto la impresión como el Braille llevan a leer de un manuscrito, asegurando que cada palabra fue bien pensada y no un comentario improvisado. Hablar desde un manuscrito también podría ser lo esperado por presentadores que quieren tener sus comentarios impresos según se idearon. ¿Cómo se pueden conseguir los beneficios que mencionamos si un presentador no puede leer Braille o algo impreso? Bruce Gardner propuso una respuesta con su creación que él llama el Audible Teleprompter. En su forma más sencilla, el presentador escucha las palabras que quiere decir y luego las pronuncia con el énfasis que quiera que la audiencia escuche. El texto que el presentador escucha podría ser la presentación monótona obtenida de varios sistemas de texto a voz, pero el presentador utiliza una amplia gama de características humanas al comunicarlo. Como mínimo, esto incluye enfatizar las palabras a través de la vocalización, las pausas o el volumen de la voz.

La clave para que funcione de forma efectiva depende de dos cosas. La primera es la habilidad de parar e iniciar el discurso del dispositivo de escucha y de detenerlo y volver a iniciarlo inmediatamente después de decir la última palabra. La segunda es una práctica suficiente para que lo que se expresa represente lo que se espera de un buen orador público. La práctica también se necesita cuando uno lee textos en Braille o impresos. Poder leer en voz alta es una habilidad necesaria para dar un discurso, pero una presentación efectiva va más allá de simplemente recitar palabras. Además de la entonación y las pausas, un orador efectivo debe tener en cuenta la reacción del público, incluso los gritos de apoyo, los aplausos o hasta las interrupciones. Aunque el objetivo es hablar a partir de una presentación escrita con claridad, todo buen orador sabe cómo lidiar con la audiencia y realizar un breve comentario a modo de respuesta. Muchos de los que realizamos presentaciones intentamos agregar en nuestros comentarios algo que alguien haya mencionado anteriormente ese día, ya sea una observación relevante, una pregunta interesante a considerar o un comentario humorístico. El presentador debe tener la habilidad de poder adaptarse a los cambios en el tiempo disponible, como las demoras que se podrían presentar en los programas y, en consecuencia, el planificador del evento podría quitarle cierto tiempo al discurso del presentador.

Si bien el Audible Teleprompter se creó pensando en las personas ciegas, una búsqueda en Internet reveló que existen otras personas que tienen dificultades para hablar siguiendo un manuscrito y existen dispositivos comerciales que se basan en un auricular y la tecnología inalámbrica. Uno de los sitios web que encontré ofrece el hardware y la capacitación, pero establecer el costo del producto, la duración de la capacitación y el hardware específico que se utiliza resulta difícil por los requisitos que exigen realizar una entrevista para comprobar si uno es elegible. No creí que esto fuese necesario para debatir sobre el Audible Teleprompter pero sí me resultó interesante que otros hayan desarrollado una solución similar para presentadores que se suponen que son videntes.

Algo para lo que uso el Braille es para rotular y lo considero genial. Sin embargo, me doy cuenta de que esta no es la única solución. Alguien que no puede sentir el Braille, puede sentir los materiales con puntos que se venden en el Independence Market. Son fáciles de usar para marcar la ubicación de botones, pero, ciertamente, no cubren todas las funciones. Uno puede concebir con facilidad un sistema doméstico en el que un punto en una lata represente el maíz, dos puntos los guisantes, tres puntos los ejotes, etc. El mismo sistema se puede usar para alimentos congelados o carnes o productos agrícolas. Cuando el sistema de los rótulos se torna muy complicado para la memoria, un pequeño recordatorio digital podría ser suficiente para crear la lista.

Además de las soluciones de baja tecnología para rotular, también hay varios sistemas que permiten agregar una etiqueta que se puede leer con un dispositivo y este anunciará el contenido del paquete o cualquier otro artículo que se necesite identificar. Dos que se me vienen fácilmente a la mente son PenFriend y WayAround. También hay una cantidad de sistemas que pueden leer la etiqueta electrónica, muchas tiendas usan estos sistemas para agilizar la compra y mantener un registro del inventario.

Sé que siempre se presenta algo de miedo al debatir sobre formas alternativas de hacer las cosas cuando existe la posibilidad de que la alternativa se utilice como atajo. Por mucho tiempo, tuve dificultad para que las personas ciegas comprendieran que dictarle a una computadora podía aumentar su producción drásticamente. Podía demostrar que el sistema funcionaba, pero el verdadero miedo de los escépticos era que los ciegos evitarían desarrollar sus habilidades en un teclado con la idea de que ya no lo necesitaban porque simplemente podían hablarle a la computadora. Si bien siempre es posible que alguien elija lo que parecería un camino más fácil hacia la productividad, esta posibilidad no justifica rechazar el desarrollo y la promoción de métodos alternativos. Los bastones, los perros, los escritores de Braille, las pizarras, las pantallas Braille actualizables y los reproductores y grabadores digitales son herramientas que usamos; no determinan nuestro valor como personas ciegas. Como cualquiera que lleva una caja de herramientas, nos conviene saber cómo usar cada herramienta y, según ese conocimiento, determinar que herramienta queremos usar en cada momento.

----------

[TÍTULO DE LA FOTO: Cary Supalo]

## ¡Eureka! ¡La ciencia es para todos!

**Por Cary Supalo**

**Del editor: El Dr. Cary Supalo es investigador químico, consultor con certificado de Educational Testing Services (ETS) y el fundador de Independence Science, una empresa que desarrolla y comercializa herramientas que logran que los equipos de medida científica sean accesibles para los estudiantes ciegos. En su presentación en la Convención de la National Federation of the Blind de 2023, el Dr. Supalo habló sobre la magia de la ciencia y de cómo los padres pueden ayudar a que sus hijos consideren esta como opción laboral viable. Este artículo originalmente apareció en la edición de la Convención de 2023 de *Future Reflections*, el boletín informativo para padres de niños ciegos emitido por la American Action Fund for Blind Children and Adults.**

Los niños suelen preguntar: "¿Qué es la ciencia?". Como puedes imaginar, esta pregunta tiene muchas respuestas posibles. La ciencia puede significar simplemente investigar un fenómeno que nos rodea y buscar respuestas a preguntas científicas. Para otros, podría significar intentar obtener una mayor comprensión. Y para otros, podría significar aplicar el método científico para intentar comprender y explicar un fenómeno. Creo que una definición simple sería que es la resolución fundamental de problemas. ¿Cómo podemos realizar preguntas científicas y responderlas? Esta habilidad de pensamiento crítico fundamental puede ir (y usualmente va) más allá de las preguntas científicas. Tu hijo o hija puede usar esta habilidad valiosa para la vida para resolver cómo ir del Punto A al Punto B. También podría servirles para saber cómo hacer una torta de chocolate desde cero o explorar la vida de las plantas en el jardín. ¿Puedes comprender a lo que me refiero? La resolución fundamental de problemas es el núcleo de las actividades que realizan los científicos.

Continuemos, la química es el estudio de la materia. Existen distintas ramas de química. Algunas de estas ramas son química orgánica, química inorgánica, química analítica, bioquímica y química física o teórica. Muchas personas ciegas suelen adentrarse en el reino teórico de la química. Esta área de la química involucra muchos cálculos complejos que se suelen realizar en una computadora. Sin embargo, la mayoría de los químicos son experimentales. Algunos diseñan experimentos y realizan todo tipo de reacciones químicas y llevan a cabo pruebas diagnósticas exhaustivas, según la teoría que se evalúe.

En mi investigación de grado en la Universidad Estatal de Pensilvania, estudié química inorgánica, que es el estudio de metales de transición y los elementos del bloque D en la tabla periódica. El interés de mi investigación involucraba catalizadores soportados a base de metales de transición. Investigábamos cómo se puede producir el gas de hidrógeno a partir de diferentes materiales orgánicos con el fin de utilizarlo como una fuente de combustible alternativa. Trabajé junto con investigadores de la empresa Universal Oil Products y otros ingenieros químicos del Instituto de Tecnología de Illinois, en el centro de Chicago.

Mucha de la instrumentación de la investigación con la que debía trabajar no era posible de utilizar con tecnología de acceso. Por lo tanto, tuve que idear caminos alternativos. Mi herramienta principal en ese momento, a comienzos de la década de 2000, era un asistente de investigación humano. Solía llamar al asistente simplemente técnico de laboratorio o *lab tech,* que es más corto. Tuve que seleccionar a mis técnicos de laboratorio del grupo de estudiantes de química y otras especialidades científicas. Tuve que entrevistarlos y contratarlos y, en algunos casos, despedirlos cuando las cosas no resultaban bien. Estos individuos recibían el pago decente que les correspondía como estudiantes universitarios. Podía realizar una estructura financiera para sus pagos. Mi asesor de investigación, el departamento de química y la oficina de servicios para estudiantes con discapacidades pagaron un tercio del salario del asistente cada uno. Por lo tanto, las obligaciones financieras se dividían y podía contar con las horas que necesitaba para hacer mi trabajo.

Siempre necesitaba tener varios técnicos de laboratorio disponibles en caso de que alguno faltara por enfermedad. A veces, los exámenes resultaban un poco abrumadores durante una semana en particular y, entonces, los técnicos no podían trabajar. Las horas de los técnicos de laboratorio siempre se programaban con anticipación, pero, en ocasiones, los experimentos de investigación requerían que trabajemos en horarios fuera de lo normal; p. ej.: a las 2:00 a. m. El descubrimiento científico no siempre se puede programar para que sea conveniente para nosotros, sino que sucede cuando la Madre Naturaleza dice que el descubrimiento se nos revelará. Depende de ambos de nosotros estar ahí y reconocer el descubrimiento cuando ocurre y, por supuesto, documentar las observaciones y otros datos claves.

Para continuar, mencionaré la documentación de observaciones. Las personas ciegas necesitan tener buenos métodos para tomar notas y mantenerlas organizadas. Utilicé anotadores electrónicos. Sin embargo, la pizarra con puntero también es un método popular. Algunos registran las observaciones en una computadora o tableta inteligente. Más allá de cuál sea la herramienta, lo importante para una persona ciega es tener una forma accesible para registrar sus propias observaciones.

También, las personas ciegas necesitan saber qué es y qué no es importante. Debemos conocer qué tipos de preguntas de aclaración realizar en el momento adecuado con una mínima, o sin, interrupción.

También debemos tener buenas habilidades de comunicación y desarrollar la habilidad innata para leer el comportamiento de otras personas a través de infecciones en la voz y la dirección del habla. En general, debemos saber qué tan atentos están los otros a lo que estamos diciendo.

Otro desafío es comunicarse de forma visual y poder dibujar gráficos visuales. A muchos estudiantes ciegos les gusta describir los gráficos con palabras. Esto suele estar bien para la audiencia ciega, pero, para los colegas videntes en una reunión científica, este método no suele resultar muy bien. Poder dibujar representaciones gráficas con la ayuda de equipos de dibujo con líneas en relieve es una buena habilidad a desarrollar. De a poco, este método podría permitir la transición a poder dibujar en pizarras blancas para grupos de personas.

Tuve el placer de servir como profesor adjunto de química en una universidad estatal. Me pidieron que enseñe cursos de laboratorio químico general en primer año y cursos de métodos de educación científica en niveles superiores para futuros profesores. Mi habilidad para dibujar estructuras moleculares, ecuaciones químicas y otros cálculos matemáticos en una pizarra blanca me ayudó mucho en mis instrucciones. ¡Mis estudiantes solían decirme directamente si no escribía con claridad!

También se esperaba que calificara muchas tareas, informes de laboratorio y pruebas escritas a mano. Para lograrlo, contraté a un lector humano que me leía la respuesta a cada pregunta y yo asignaba la calificación correspondiente. Con el tiempo, me asignaron una persona para que me asistiera en la guía de evaluación y otras respuestas que preparaba.

Finalmente, mucho de lo que necesitaba para servir como miembro del profesorado era una buena administración del tiempo, la habilidad de usar destrezas alternativas a la ceguera y la capacidad de pensar de forma creativa. Un miembro del profesorado ciego debe resolver cómo acceder a la información que, por naturaleza, no le es accesible.

Ahora, ¿por qué es esto relevante? Algunos de ustedes se preguntarán: "¿Cómo puede tener éxito en la ciencia mi hijo o hija?". Diría que la ciencia no es para todos. Sin embargo, por mucho tiempo, se desalentaba a los estudiantes ciegos a tener como objetivo carreras científicas. Nos decían que las ciencias son muy visuales o que el trabajo en el laboratorio no es seguro. Un maestro podría sencillamente expresar: "No tengo idea de cómo puedes hacer esto".

Estoy aquí para preguntarte hoy si tu hijo o hija tiene interés en las ciencias. Un buen indicador es que realice muchas preguntas curiosas sobre por qué las cosas son como son. O quizás le gusta realizar problemas matemáticos. O le gustan los animales y/o visitar museos de ciencia. La clave para ti como padre o madre es motivarle e involucrarle en actividades científicas. Puedes inscribirle en programas enriquecedores, llevarle a museos de ciencia donde pueda participar en actividades atractivas. A veces, si puedes juntar un grupo de estudiantes ciegos para ir al museo de ciencia e informas al personal con semanas de anticipación, podrían preparar una sesión práctica especial para ustedes. Solo se necesita un poco de planificación. Una vez que lo hayas logrado, te pedimos que escribas para contarle a *Future Reflections* sobre la experiencia. Comparte tus ideas con otros padres sobre cosas que se pueden hacer con los niños para que participen en actividades científicas.

En cuanto a las reuniones del Plan de Educación Personalizada (Individual Education Plan, IEP), hace poco aprendí que es importante documentar los tipos de tecnología de acceso que utilizará tu hijo o hija en las clases. Para tu información, los dispositivos con Braille refrescables de múltiples renglones llegarán muy pronto. Puedes ver algunos de ellos en la sala de exhibiciones de esta convención. Se espera que estos dispositivos estén disponibles para la compra durante el próximo año escolar. Si quieres que tu hijo o hija pueda usar estas tecnologías para sus tareas escolares y sus pruebas estandarizadas del Kinder al Doceavo Grado, asegúrate de mencionar estas tecnologías en su IEP.

Por último, quiero volver a mi mensaje inicial. Los científicos realizan la resolución fundamental de problemas todos los días. No suele haber dos días iguales. Si puedes aprender cómo realizar buenas preguntas, puedes ser científico. Si puedes aprender cómo aplicar el método científico y utilizar los datos para responder preguntas, puedes convertirte en un científico. Conocer tus habilidades de la ceguera, aprovechar la asistencia humana cuando sea necesario y comprender las limitaciones de las tecnologías de acceso es tan importante como qué puede hacer la tecnología de acceso. Si tu hijo o hija puede aprender a hacer todas estas cosas a medida que crezca, podrá perseguir casi cualquier carrera que elija. Espero que algunos quieran estudiar ciencia. No todos querrán y eso está bien. Una cosa es que no elijan seguir el camino de la ciencia y otra cosa muy distinta es que les digan que no pueden estudiar ciencia, que la ciencia está fuera de su alcance porque son personas ciegas.

Voy a finalizar con una de mis frases favoritas de una famosa película de la década de 1980: *Volver al futuro*. "Si te lo propones, puedes lograrlo". Muchas gracias.

----------

## Necesitamos su ayuda

*Muy poco después de quedarme ciego, fui a mi primera convención de la Federación Nacional de Ciegos. Aunque a los seis años no tenía miedo de mi futuro como persona ciega, aprender sobre la NFB e ir a las convenciones me mostró infinidad de personas ciegas independientes a las que podía admirar. Superhéroes de la vida real a los que podía aspirar parecerme.* —Abigail

Los niños, estudiantes y adultos ciegos avanzan a pasos agigantados en educación y liderazgo cada día en todo Estados Unidos, pero tenemos que seguir ayudando a niños como Abigail. Durante más de ochenta años, la National Federation of the Blind ha trabajado para transformar en realidad los sueños de cientos de miles de personas ciegas. Con el apoyo de personas como tú, podemos seguir ofreciendo programas potentes y recursos fundamentales ahora y en las décadas venideras. Esperamos que planee formar parte de nuestro perdurable movimiento incluyendo a la National Federation of the Blind en sus donaciones benéficas y en su planificación patrimonial. Es más fácil de lo que cree.

Con su ayuda, la NFB continuará:

* Dando a los niños ciegos el regalo de la alfabetización a través del Braille.
* Orientando a jóvenes como Abigail.
* Promoviendo el desplazamiento independiente mediante el suministro gratuito de bastones blancos largos a las personas ciegas que los necesiten.
* Desarrollando proyectos y programas educativos dinámicos para mostrar a los jóvenes ciegos que las carreras de ciencias y matemáticas están a su alcance.
* Distribuyendo cientos de periódicos y revistas accesibles para proporcionar a los ciegos la información esencial necesaria para participar activamente en sus comunidades.
* Ofreciendo ayudas y aparatos que ayuden a las personas mayores que pierden visión a mantener su independencia.

A continuación, se enumeran solo algunas de las muchas formas deducibles de impuestos en las que puedes mostrar su apoyo a la National Federation of the Blind.

### Programa Round Up de LYFT

Al visitar el menú, elegir donar y seleccionar la National Federation of the Blind, se compromete a donar a la National Federation of the Blind con cada viaje.

### Programa Vehicle Donation

Aceptamos vehículos donados, incluyendo autos, camiones, barcos, motocicletas o vehículos recreativos. Llame gratis al 855-659-9314 y un representante se encargará de recoger su donación. También podemos responder a cualquier pregunta que tenga.

### Donación general

Las donaciones generales ayudan a apoyar los programas en curso de la NFB y el trabajo para ayudar a las personas ciegas a vivir la vida que desean. Puede llamar al 410-659-9314, extensión 2430, para dar por teléfono. Done en línea con tarjeta de crédito o por correo con cheque o giro postal. Visite nuestra página Formas de donar en: <https://nfb.org/give>.

### Contribuciones preautorizadas

A través del programa de Contribución Preautorizada (PAC), los simpatizantes sostienen los esfuerzos de la National Federation of the Blind realizando donaciones mensuales recurrentes mediante retiro directo de fondos de una cuenta corriente o un cargo a una tarjeta de crédito. Para inscribirse, llame al 877-NFB-2PAC o complete nuestro Formulario de donación PAC <https://www.nfb.org/pac>

### Plan para dejar un legado

La sociedad de legado de la National Federation of the Blind, nuestro Círculo de Creadores de Sueños, honra y reconoce la generosidad y la imaginación de los miembros y amigos especiales que han elegido dejar un legado a través de un testamento u otra opción de donación planificada. Puede unirse al Círculo de Creadores de Sueños de muchas maneras.

#### Porcentaje o Suma Fija de Activos

En su testamento, fideicomiso, pensión, IRA, póliza de seguro de vida, cuenta de corretaje u otras cuentas puede especificar que un porcentaje o una suma fija de sus activos o propiedades vaya a la National Federation of the Blind.

#### Cuenta pagadera en caso de fallecimiento (Payable on Death, POD)

Puede nombrar a la National Federation of the Blind como beneficiario de una cuenta POD a través de su banco. Puede convertir cualquier cuenta corriente o de ahorro en una cuenta POD. Es una de las formas más sencillas de dejar un legado. La cuenta está totalmente bajo su control durante su vida y puede cambiar el beneficiario o el porcentaje en cualquier momento con facilidad.

#### Testamento o fideicomiso

Si decide crear o revisar su testamento, contempla a la National Federation of the Blind como beneficiario parcial.

Visite nuestra página web Planned Giving (<https://www.nfb.org/get-involved/ways-give/planned-giving> o llame al 410-659-9314, extensión 2422, para obtener más información.

En 2022, nuestros simpatizantes ayudaron a la NFB por medio de:

* Enviaron 371 cartas de Santa Claus y Celebración de Invierno en Braille a niños ciegos, fomentando el entusiasmo por la alfabetización en Braille.
* Distribuyeron más de tres mil bastones a personas ciegas en todo Estados Unidos, permitiéndoles viajar de forma segura e independiente por sus comunidades.
* Entregaron más de quinientos periódicos y revistas a más de 100.000 suscriptores con dificultades para acceder al texto impreso de forma gratuita
* Entregaron más de setecientas pizarras y lápices para escribir en Braille de forma gratuita a usuarios ciegos.
* Asesoraron a 207 jóvenes ciegos durante nuestra Academia de Enriquecimiento Braille para la Alfabetización y el Aprendizaje®.
* Otorgaron treinta becas cada una por un monto de $8,000 a estudiantes ciegos.

Imagínense lo que haremos este año y, con su ayuda, lo que podremos lograr en los años venideros. Juntos, con amor, esperanza, determinación y su apoyo, seguiremos transformando los sueños en realidad.

----------

[TÍTULO DE LA FOTO: Curtis Chong]

## Votar desde tabletas/teléfonos con Andriod

**Por Curtis Chong**

**Del editor: Votar de forma privada e independiente definitivamente es una de nuestras prioridades. Curtis es uno de los miembros más activos que trabaja en este asunto y realiza este pedido:**

Estoy trabajando en una empresa llamada Tusk Philanthropies para poder votar con dispositivos con iOS y Android. Tusk Philanthropies dedica una cantidad de recursos para el desarrollo de aplicaciones móviles de prueba para poder votar y conseguir la validación para el voto. Este equipo se esforzó mucho para involucrar a las personas ciegas en las pruebas. Tusk Philanthropies habló a la sesión general en una de nuestras convenciones nacionales y su equipo asistió a las convenciones nacionales presenciales en oportunidades recientes para organizar grupos de enfoque que probaran el trabajo que realizaron.

Espero encontrar personas que conozcan y sean usuarios regulares de Android que estén dispuestas a participar en estas pruebas para asegurar que la aplicación móvil para votar funcione bien para los usuarios de Android ciegos o con vista reducida. No estoy en busca de expertos en Android. Sino que estoy buscando a una persona que entienda cómo usar Android que pueda pensar como un votante no técnico. Si la votación digital es algo que se volverá parte de nuestras vidas, debe funcionar para todos; no solo para quienes son buenos con la tecnología.

Lamento decir que no se entregará dinero por realizar este esfuerzo. Si le interesa participar, escríbame a mi correo electrónico: [chong.curtis@gmail.com](mailto:chong.curtis@gmail.com). Juntos podemos lograr que votar de forma privada e independiente sea una realidad para las personas ciegas.

----------

[TÍTULO DE LA FOTO: Shelley Keeland registra las palabras del tribunal.]

## Mi historia laboral

**Por Shelley Keeland**

**Del editor: Shelley Keeland escribió esto en respuesta a nuestra solicitud de información que resulte útil durante el Mes de los Logros en la Igualdad para Ciegos (Blind Equality Achievement Month). Llegó demasiado tarde para aparecer en nuestra edición de octubre pero la historia tiene un inmenso valor sin importar cuándo se comunique.**

Cuando me pidieron que comparta la historia de mi carrera laboral y cómo sucedió, pensé sobre lo importante que es para mí hablar no solo sobre cómo pude conseguir mi sueño sino además de lo importante que es tener un sistema de apoyo en el camino. Soy completamente ciega y trabajé como taquígrafa en un tribunal juvenil por veintiocho años. Soy la primera y única persona ciega en Arkansas en ser taquígrafa y la segunda persona en conseguirlo en Estados Unidos. Una mujer antes que yo pudo encontrar la forma de leer sus notas breves en la máquina de estenotipia y brindar transcripciones en verbatim de los procedimientos del tribunal. Mi situación fue diferente porque asistí a una escuela que no solo enseñaba la estenografía y la forma correcta de producir una transcripción, sino que además enseñaba algo que llamamos transcripción asistida por computadora. Tipeamos las notas breves en nuestra máquina de estenotipia y luego transferimos toda esta información a un software de computadora por Bluetooth, que traduce la mayoría de esta información en un texto en inglés en la pantalla de nuestra computadora. La capacitación para esta carrera es muy desafiante porque debemos contar con una certificación para tipear 225 palabras por minuto con una precisión del 95 por ciento. Como puedes imaginarte, cuando ingresas a un programa de capacitación, es difícil saber si algún día lograrás el nivel necesario.

No solo se trata de tener determinación. Se trata de que tu cerebro pueda funcionar tan rápido que puedas anotar automáticamente todo lo que escuchas sin tener tiempo para pensar sobre lo que estás haciendo. De hecho, si comienzas a dudar si te faltó una palabra e intentas pensarlo, pierdes el ritmo y te quedas atrás por completo. El índice de abandono de los estudiantes de informes del tribunal era de alrededor del 95 por ciento, y no eran ciegos. No sabía si podría conseguir finalizar la capacitación porque no había garantía de que pudiese escribir lo suficientemente rápido en la máquina de estenotipia.

También comprendimos, en el momento que yo iniciaba el programa, que no teníamos el Braille o la tecnología por voz para leer lo que yo escribía. Nuestro objetivo final era usar las computadoras, pero los estudiantes en la escuela tenían realizar pruebas de velocidad del tipeo directamente de las notas de la máquina de estenotipia en una máquina de escribir, como se hacía antiguamente. Aprendí a tomar notas con la máquina de estenotipia y lo comprendía en mi cabeza, pero nunca pude ver lo que yo misma escribía hasta el momento en que casi estaba lista para graduarme. Con el tiempo, conseguimos un lector de pantalla que podía leer tanto texto en inglés como también cualquier estenografía que no se traducía en el programa de la computadora como inglés, pero no podría hacer conseguido finalizar mi educación sin la ayuda de mis amigos videntes. Si otro estudiante consideraba que no escribía lo suficientemente bien en una prueba de velocidad para tipearlo y entregarlo para la calificación, practicaban leyéndome mis notas de la máquina de estenotipia y lo tipeaban por mí. Todos aprendimos la misma teoría para tomar notas, por lo que podían consultarme qué había querido decir si cometía una equivocación.

Finalmente, obtuve mi certificación en 1991 después de casi tres años de trabajo duro para conseguir esa meta. Luego, tuve la difícil tarea de intentar encontrar un trabajo y romper las barreras a las que todos nos enfrentamos cuando tenemos una discapacidad porque los empleadores no suelen querer darnos una oportunidad. Piensan que no podemos hacer el trabajo o bien no quieren gastar dinero para lograr que el trabajo sea accesible. Resolví la parte de la accesibilidad con la ayuda de la División de Servicios para las Personas Ciegas (Division of Services for the Blind) acá en Arkansas, por lo que solo restaba conseguir un trabajo. Me tomó casi dos años más conseguirlo. Finalmente, el Juez Wiley Branton me dio la posibilidad que necesitaba. Era un juez recientemente asignado en 1993 y comenzó a formar su equipo de trabajo de cero. Me contrató y pudimos trabajar juntos para asegurarnos de conseguir soluciones ante cualquier asunto inesperado. No sería sucesora de ningún otro taquígrafo en ese tribunal, por lo que todos comenzamos a aprender juntos.

Ahora que mi carrera laboral está casi terminada, porque me retiré en 2021, todavía me detengo y me pregunto cómo es que sucedió esto. Parecía que había tantos obstáculos que no podía atravesar. No puedo enfatizar lo suficiente lo importante que es tener un buen sistema de apoyo a nuestro alrededor. Este también es el mes en el que intentamos que empleadores potenciales se interesen en aprender sobre lo que sí podemos hacer en lugar de lo que no podemos. Hace poco, nos despedimos del Juez Branton, él me dio tanto cuando decidió pensar con originalidad y darme una oportunidad. Espero que esta historia pueda ayudar a que otros se den cuenta de que es posible lograr nuestros sueños, pero no podemos hacerlo solos. En verdad se necesita un equipo, mucha valentía, determinación y confiar en uno mismo. Mi grupo de apoyo aquí en Arkansas es la National Federation of the Blind de Arkansas. Juntos hemos construido una familia para que encontremos fortaleza en cada uno de nosotros y podamos trabajar para promover un cambio en el futuro para intentar eliminar algunas barreras que hemos enfrentado no solo por nosotros, sino también para las generaciones futuras.

----------

[TÍTULO DE LA FOTO: Tyler Zahnke]

## El enciclopedista ciego

**Por Tyler Zahnke**

**Del editor: Recuerdo que nos criticaron rotundamente por patrocinar a Erik Weihenmayer en su intento de escalar el monte Everest. ¿Qué bien le haría a una persona ciega promedio? Lee hasta el final de este artículo y descúbrelo por ti mismo.**

**A Tyler le gusta escribir y siempre quiso poder contribuir en una enciclopedia. Está consiguiendo que su sueño se vuelva realidad y esta es su historia:**

Vivo en el área de Gran Rapids, en Michigan, y soy músico, cantante, compositor, escritor y enciclopedista ciego, uno de los únicos ejemplos en la historia. Ahora, estoy seguro de que varios de ustedes se estarán preguntado qué es un enciclopedista. De acuerdo con la edición en línea del diccionario Merriam-Webster, un enciclopedista es "alguien que recopila información y escribe para una enciclopedia".

Podrías pensar que ahora hay millones de personas, tanto videntes como ciegas, que se consideran enciclopedistas, ya que los sitios como Wikipedia y Everything2 pueden recibir contribuciones de casi todas las personas. Sin embargo, este artículo se refiere específicamente a los enciclopedistas profesionales: las personas que contribuyen, y suelen recibir un pago por tales contribuciones, con las enciclopedias de calidad académica, que se examinan con atención, como *Encyclopedia Britannica, World Book* y *New World Encyclopedia.* Me enorgullece decir que, luego de años de ser un enciclopedista aficionado en sitios web cuyas fuentes son miles de personas, di mi gran paso y ahora soy un colaborador remunerado de *New World Encyclopedia*. Al principio estaba preocupado porque nunca había escuchado que ningún otro colaborador ciego trabajara de forma profesional, pero, afortunadamente, logré trabajar con ellos, utilizar su software de edición accesible y se presentó un solo problema de accesibilidad y estuvieron extremadamente dispuestos a ayudarme a resolverlo. Pero lograr ser el enciclopedista ciego que soy hoy fue todo un recorrido.

Siempre me fascinó la información y el poder compartirla. Nací a fines de la década de 1990 y fui consciente del poder de Internet desde una edad temprana. Poco después, cuando estaba en tercer grado, descubrí Wikipedia al buscar datos matemáticos curiosos sobre un número de Skewes y un gúgol y, en ese momento, vi algunas piezas educativas sobre enciclopedias en una cinta VHS de algunos espectáculos de la década de 1950 del club de Mickey Mouse. Mi recorrido con los sitios basados en wiki y las enciclopedias solo estaba comenzando; usualmente, cuando buscaba en Google varios temas, encontraba Wikipedia, Wiktionary o el sitio no relacionado WikiAnswers. Unos pocos años después, me intrigó el sitio de Fandom, que en ese momento se conocía como Wikia, donde se albergaban a muchos sitios web que eran como mini Wikipedias para áreas específicas; Harry Potter Wiki, Disney Wiki, Ciegos Wiki, entre tantas otras. El concepto de comunidades de fanáticos en línea dedicadas a compartir cierto tipo de información era fascinante. La misma idea de que estos sitios donde los miembros compartían información al editar el artículo y enviar la edición, con el conocimiento de los administrados y los editores expertos que aseguraban la precisión del contenido, era algo que consideraba como un concepto verdaderamente revolucionario. Cuando estaba en la escuela primaria, no tenía idea de que Wikipedia se podía editar de forma pública, pero era completamente consciente de que era una riqueza gigantesca de información: ¡una colección tan grande que llenaría varias secciones de una biblioteca si estuviese impresa! Al principio, cuando me dijeron que Wikipedia se podía editar públicamente, quedé impactado; ¡la información que aparecía estaba redactada con tanto cuidado! Pero, durante el siguiente año, me di cuenta lo altamente estructurado que estaba el sitio, por lo que llegué a la conclusión de que no había mucho de lo que preocuparse. Sin embargo, investigué mucho más que los temas de enciclopedias. Gracias a mi amor por las palabras, descubrí el diccionario en línea de los afiliados a Wikipedia, *Wikcionario*; como me gustaban los diálogos y citas de las películas y los programas de TV, descubrí *Wikiquote*; como me gustaba leer información en formato libro, solía usar *Wikilibros* para estudiar programación informática. Aunque usaba muchos sitios web para conocer las noticias, especialmente Google noticias, rápidamente desarrollé una fascinación por las *Wikinoticias*. Comencé a darme cuenta de que me estaba convirtiendo en una de esas personas wiki: Las personas que saben que wiki no es solo la forma corta de la Wikipedia; era una de esas personas que saben todo de los sitios web de la Fundación Wikimedia, pero también me estaba volviendo consciente rápidamente de sitios que... ¡no se relacionaban con wiki!

Justo cuando cumplía trece, aprendí de forma autónoma el código marcado wiki para poder editar sitios web como Wikipedia; comencé a editar los sitios Fandom que mencioné arriba, ya que se asemejaban más a mi estilo de redacción de ese momento, frente al estilo más profesional de sitios como Wikipedia. Aunque hasta el día de hoy no he escrito ningún artículo para Wikipedia, comencé a arreglar errores gramaticales o de escritura ocasionales en Wikipedia por unos meses, mientras editaba e incluso cumplía tareas administrativas en algunas wikis de Fandom. Con el tiempo, noté que el Internet tenía tanta información en relación con las wikis y que Fandom ¡solo era una pequeña porción de eso! Cuando comenzó el 2010 y yo seguía fascinado con la tecnología moderna, llegué a WikiIndex, una guía del extenso mundo de las wikis en la web. Allí fue donde comencé a notar que Wikipedia no era la única de las enciclopedias generales que permiten que los usuarios enlacen artículo con artículo sin problemas. El ahora inexistente sitio web *1911Encyclopedia* era literalmente una enciclopedia de 1911, específicamente la *Encyclopedia Britannica*, que se había pasado a un software wiki y los voluntarios hicieron que la información esté más conectada. Pero incluso si no contamos las enciclopedias históricas, otras enciclopedias estaban siendo impulsadas por la tecnología wiki, incluso una enciclopedia extremadamente liberal llamada RationalWiki y una extremadamente conservadora llamada Conservapedia, al igual que una wiki enciclopedia en la que cada artículo debía ser aprobado cuidadosamente por expertos certificados, Citizendium, que creó un fundador de Wikipedia que abandonó temprano el proyecto de Wikipedia. Las enciclopedias comenzaron a fascinarme incluso más y no solo las wikis; mi enciclopedia no wiki favorita era el sitio web oficial de Britannica, que siempre tenía los últimos artículos, en comparación con los artículos wiki de 1911. Muy rápido aprendí sobre la historia de la tecnología wiki; muy pocas personas comprenden que ya existían wikis antes de Wikipedia, incluso *WikiWikiWeb*, una comunidad para programadores, y *MeatballWiki*, una comunidad para personas que disfrutaban de las comunidades en línea incluyendo las wikis. Como es el caso de muchas otras personas, mi conocimiento de wikis comenzó en Wikipedia; con el tiempo aprendí sobre todas las wikis que se crearon antes, aunque eran mucho mejores las wikis de Fandom, otras enciclopedias similares y otros sitios que surgieron después de Wikipedia que dieron un giro diferente al concepto de enciclopedia wiki.

En junio de 2010, mientras exploraba algunos de los competidores de Wikipedia, especialmente aquellos con una inclinación política, solía leer sobre incluso más enciclopedias y wikis y, a veces, sentía que cuantos más wikis leía, ¡más wikis encontraba! Bueno, una de esas enciclopedias tenía un artículo que hablaba de la historia de los sitios wikis y las enciclopedias wikis: ¡*New World Encyclopedia*! Decía que era una enciclopedia que utilizaba tecnología wiki y que ciertas personas con antecedentes académicos la revisaban y aprobaban, muy similar a *Citizendium*. Sin embargo, según el artículo en esta otra enciclopedia, *New World Encyclopedia* le paga a sus escritores, mientras que la mayoría de las wikis, incluso *Citizendium*, son impulsadas por voluntarios. Tan pronto como leí el artículo, decidí revisar los requisitos para el puesto de escritor pago en *New World Encyclopedia* (NWE)*.* Aunque el sitio solo tenía una fracción de la cantidad de artículos que tiene Wikipedia, cada artículo parecía tener un toque profesional que la mayoría de las wikis no tienen. Pienso que podría decir lo mismo para sitios como *Citizendium* o *Scholarpedia*, pero NWE parecía tener muchos más artículos y mantener esos estándares de calidad profesional.

Recuerdo el día a mediados de junio de 2010 que, después de ver solo un par de sus artículos hermosamente redactados, decidí mirar su formulario de solicitud para escritores. El formulario era hermoso y accesible, con varias preguntas que uno espera encontrar en una solicitud de trabajo, incluso un lugar donde cargar el currículum. Por supuesto, en ese momento, no tenía idea de cómo crear/estructurar un currículum y, quizás, a esa edad no hubiese tenido mucha experiencia que ofrecer. Sin embargo, la enciclopedia estaba envuelta en misterio. Seguro, cualquiera podía leer sus miles de artículos oficialmente aprobados en su totalidad de forma gratuita, pero era maravilloso ver un sitio web que lucía exactamente como una enciclopedia wiki aunque... ¡sin un botón de inicio de sesión! De forma similar que la fábrica de Willy Wonka, los productos seguían saliendo; aunque nunca se veía ingresar a nadie. Era una sensación de asombro. ¿Qué clase de wiki no tiene un botón de inicio de sesión? Simplemente ingresas y lee pero no puede enviar nada. Seguro, otras enciclopedias no wikis como *Britannica* son así, pero, como esta lucía exactamente como una wiki, con la tabla de contenidos en el artículo, el anuncio que dice "Impulsado por MediaWiki" al final del sitio y mucho más, no esperaba un contenido y una edición tan profesionales de una wiki y el sitio web comenzó a aparecer en mis sueños por las noches. Soñaba con ser uno de los afortunados escritores invitados a contribuir en este trabajo con tan buena referencia; presentar una gran riqueza de conocimiento relacionado con la música, las películas, la televisión y la tecnología; enviar correos a expertos en este campo; recibir un pago cada mes por mis contribuciones; y aprender cosas nuevas y al mismo tiempo brindar información para que otros puedan aprender cosas nuevas también. Tuve la sensación de que, una vez que tuviese experiencia y un currículum, podría ser parte de este sitio web tan bello y, al mismo tiempo, un tanto misterioso.

Mientras continuaba acumulando experiencia voluntaria durante mi adolescencia y mis veinte años, usualmente contribuyendo en sitios web wikis como WikiIndex y Encyc, y difundiendo las cosas buenas de la accesibilidad en las convenciones estatales de la NFB de Michigan y otros eventos relacionados con la NFB de Michigan, en ocasiones volvía a pensar sobre esos sueños de contribuir para *New World Encyclopedia*. Cuando tenía diecisiete, comencé a escribir reseñas musicales que luego se enviaban a los artistas, los mánager y los productores de la industria. Esta fue la primera vez que me pagaron por escribir, aunque eran unos pocos centavos por reseña ya que esta era una simple tarea que cualquiera sin un currículum podía hacer.

Poco después de cumplir dieciocho, comencé a escribir de forma independiente para un proveedor de contenido, por lo que tenía que escribir artículos personalizados para quienes lo solicitaban en el sitio del proveedor de contenido. De alguna forma, esta experiencia se sentía como mi sueño de enciclopedia hecho realidad. Escribía artículos, a veces en un pequeño dispositivo portátil y a veces en una computadora portátil y, tan pronto como se aceptarán los artículos, se agregaban a mi tabla de pagos y así sabrían cuánto pagarme el lunes. Este recurso me funcionó bastante bien hasta finales de ese año, cuando el pequeño personal de la empresa no podía lidiar con las decenas de miles de escritores que se registraban. Llegué lejos mientras duró, pasé de ser un escritor tres estrellas, que cumplía tareas aleatorias, a un escritor cuatro estrellas con un entrenador de escritura. Durante estos trabajos, tenía que escribir de todo, desde sitios web de noticias hasta anuncios para las redes sociales, e incluso tuve una oportunidad para ser el coautor de una novela. Como mis contribuciones no eran exactamente lo que buscaban por lo que consiguieron a otro coautor. Pero haber tenido la posibilidad de estar entre los últimos dos es algo que nunca olvidaré.

Me tomé un breve descanso de mi escritura voluntaria en las wikis cuando comencé mi trabajo independiente pero no pasó mucho hasta que volví a hacerlo, aunque menos frecuente que antes. Busqué otros trabajos e incluso experimenté un poco en el sitio MyLot. Es una red social que comparte sus ingresos de los anuncios con los usuarios, pero, como mis publicaciones no eran tan populares, solo obtuve unos pocos centavos, parecido al sitio ya inexistente Postloop, que paga a los usuarios por comentar en foros o blogs como forma de intercambio de tráfico; los usuarios obtienen puntos y con esos puntos se puede obtener dinero. Todavía no ganaba mucho y aunque el proveedor de contenido pagaba más, tampoco era mucho. Pero todas esas experiencias me enseñaron mucho sobre escribir para una audiencia.

Para el 2017 mis prioridades cambiaron y me enfocaba en conseguir trabajos para tocar música en lugar de trabajos de escritura. En ese año, la mayoría fueron espectáculos voluntarios, pero, gracias a las conexiones que logré con varias organizaciones artísticas, tuve mi primer espectáculo musical pago en 2018. Para ese entonces, ya había vuelto a escribir de forma voluntaria, mayormente en pro de contribuir con información en los sitios que lo necesitaban. Escribí para wikis de criptomonedas que no tenían ciertas monedas y programé wikis que no tenían ciertos ejemplos en ciertos lenguajes de programación y, en raras ocasiones, algún sitio web musical sin información sobre cierta empresa musical.

En mayo de 2019, finalmente conseguí un trabajo pago; escribí una serie sobre álbumes de música históricos para Channillo, un servicio de suscripción de libros y otros materiales escritos. Sin embargo, como no tenía tantos suscriptores, no me pagaban tanto. Pero, como las ediciones aún están en línea y cada tanto los suscriptores aún lo leen, recibo algunos pagos de forma casual, tan chicos como siempre.

En aquel punto de mi vida, solía querer hacer más trabajos pagos, ya sea escribiendo u ofreciendo espectáculos. Sabía que iba a necesitar dar un gran paso para lograr ser más comercial. ¡Necesitaba un currículum!

Originalmente, tenía programado hacer algo para mi currículum con la Agencia de Servicios para Personas Ciegas (Bureau of Services for Blind Persons) en 2019. En aquel momento tomé algunos consejos, pero, para ser franco, mi trabajo con ellos disminuyó un poco durante la pandemia. Al menos comenzaba a confiar más en mí y ser más independiente y, cuando me ofrecieron ayuda para conseguir pasantías, acepté feliz, en lugar de limitarme a la escritura y la música. Durante los siguientes años, realicé varias pasantías, incluso el manejo de redes sociales para la unión de músicos, la evaluación de accesibilidad y búsqueda de música de fondo para una firma de mercadotecnia y la evaluación de accesibilidad e investigación para una escuela de música. Pero, en ese punto, ¡dije que sí completamente convencido cuando Selective Case Management me ofreció ayudarme a crear y estructurar mi currículum! Para octubre de 2022 tenía un currículum completo. Aunque a esto le siguieron algunos eventos musicales más, la preparación para otra pasantía y mucha práctica musical para la universidad. Porque logré especializarme en música y, después de haber pasado todo eso, una dificultad técnica que hizo que me retrasara un poco fue que esperé casi un mes para una tienda de reparación de computadoras recibiera una parte que ordenaron. Por suerte, justo antes del asunto técnico, ubiqué mi currículum en un formato al que se pudiese acceder fácilmente y Selective Case Management me dio un pequeño empujón adicional para convencerme de que mi carta de presentación y mi currículum estaban listos para presentarlos a empleadores potenciales. Entonces, a fin de abril, lo envíe al lugar con el que soñaba unos trece años atrás; un sitio que todavía visitaba ocasionalmente, encantado de que todavía estuviese en línea y fuese editado activamente: *New World Encyclopedia.*

Cinco días pasaron y no obtuve respuesta, pero Selective Case Management me convenció para que enviara un correo electrónico de seguimiento. Cree el correo electrónico enseguida y, en menos de un día, recibí una respuesta en la que me solicitaban que enviara muestras de redacciones. Como escritor independiente, tenía archivos de muestra preparados para esta situación, la mayoría artículos sobre álbumes que escribí para Channillo. Respondí con esas muestras en tan solo minutos y me sorprendió recibir un documento de introducción con un enlace a las guías para escritores e incluso ¡un párrafo sobre el pago! Esto me hizo sentir que existía una gran posibilidad de que me acepten y, el 5 de mayo, justo antes de salir para ir la fiesta de la cuadra del Cinco de Mayo, me dijeron que en los próximos días... ¡crearían una cuenta para mí! ¡No podía creerlo! ¡Solo las personas aceptadas tienen cuentas en este sitio web! Me sentí radiante durante toda la siguiente semana, aunque también sabía que tenía que organizar un festival en línea para una organización en la cual era voluntario. Probablemente, por eso mi primer artículo para *New World Encyclopedia* fue tan difícil, sabía que tenía mucho más que hacer además de eso. Por suerte, en menos de una semana, completé todo el artículo sobre músicos de sesión, aunque, como muchos otros artículos de *New World Encyclopedia*, terminó teniendo tanto contenido de Wikipedia que necesitó una plantilla para indicar que la fuente era Wikipedia al final de la página, se agregaron secciones nuevas y una sección con referencias más académicas para lograr que el artículo fuese más profesional.

Aunque el primer artículo fue frustrante, también fue muy emocionante cuando lo envié para cada revisión del sitio. Como wiki, el sitio web únicamente para escritores tenía el mismo tipo de interfaz que el de muchos otros trabajos voluntarios que hice por años y, por lo tanto, era igual que en los sueños sobre este sitio que había tenido trece años atrás cuando solo tenía trece. A comienzos de junio, cuando me llegó el pago a mi correo electrónico, ¡me sentí tan emocionado! Como era una wiki, el proceso de escritura y edición resultaron perfectamente accesibles y logré completar todo el artículo sin que los editores se enteraran de mi ceguera. Sin embargo, cuando tuve que crear una factura, apreció un problema de accesibilidad. Aunque recibí el modelo de una factura con el que felizmente edité y creé mi propia factura, con la edición obvia incluso ante mi ceguera, necesitaba una foto de mi firma. Si bien puedo firmar con mi nombre cuando me dicen dónde firmar, tomar una foto de la firma requeriría más asistencia. Pero una vez que los editores comprendieron que era ciego, decidieron que mi correo electrónico y mi nombre en el documento serían prueba suficiente siempre y cuando esté presente la firma de la editora como evidencia de factura aprobada. Por lo que, más allá de eso, ¡todo fue 100 por ciento accesible y un camino sencillo!

Aunque el artículo del músico de sesión de mayo es mi único artículo de enciclopedia hasta la fecha, en junio descubrí que la enciclopedia también tiene una función de páginas de definiciones cortas de palabras. Dado que tengo una profunda fascinación por la lengua inglesa y otros idiomas, y pude disfrutar de muchas clases de lengua inglesa a lo largo de mi vida, pregunté si podía redactar alguna de estas definiciones ya que son rápidas, cortas y divertidas. Desde junio llevo realizadas más de setenta y cinco de estas definiciones y recibo un pago cada mes desde que me aceptaron. En septiembre, también me aprobaron para escribir una columna de "¿Sabías que...?" (*Did You Know*). Desde hacía años, existía esta columna en la enciclopedia y como soy un gran fanático de recopilar datos divertidos, decidí preguntarles si podía contribuir un poco. Entonces, ahora escribo las definiciones, recopilo datos curiosos y espero, algún día, escribir otro artículo completo.

Mi sueño de ganar dinero desde casa contribuyendo en una gran recopilación de información sin más que una computadora portátil y conexión a Internet finalmente se volvió realidad; y no cualquier recopilación de información, ¡la mismísima enciclopedia con la que soñaba de adolescente! Siempre que el pago llega a mi correo electrónico, se dibuja una sonrisa en mi cara, como cuando Charlie Bucket abrió la barra de chocolate Wonka y, al ver el Boleto Dorado, se dio cuenta de que era una de las pocas personas elegidas en todo el mundo para ver por dentro la misteriosa fábrica. Seguro, cualquiera en Internet puede leer la *New World Encyclopedia* pero la felicidad de tener la aprobación de contribuir con la información y ser parte de este trabajo de referencia que citan tanto presentadores de podcasts y YouTube al debatir de cualquier cosa (como desde ciencia, historia o religión) es inmensa. Seguro, hay millones de personas que tienen el derecho de contribuir en Wikipedia pero la cantidad de personas con cuentas en la *New World Encyclopedia* es de cientos y tan solo dieciséis son reconocidos en el portal de la comunidad del sitio web como colaboradores activos actuales. Ser uno de esos colaboradores me hace sentir que soy una parte importante de la recopilación de información en el mundo de la información académica/profesional y me da el deseo de ser una inspiración para las personas ciegas del mundo. Sin importar si eres ciego o vidente, es crucial seguir tus sueños como programador de computadoras, escritor de ensayos para revistas literarias o colaborador para los trabajos de referencia. Las dudas, ya sea por tu ceguera u otra razón, no deberían frenarte. El éxito es incierto a menos que lo intentes. Después de muchos sueños sobre la enciclopedia y decir que intentaría enviar la solicitud si tan solo tuviese un currículum, llegó el momento en el que el deseo era tan fuerte que hice que la creación de mi currículum fuese una prioridad y aquí estoy hoy, ¡uno de los únicos enciclopedistas ciegos del mundo! Seguro, podría haber comenzado como voluntario en enciclopedias como Encyc y Wikipedia, con el miedo de que las enciclopedias profesionales algún día desaparezcan gracias a los sitios de voluntarios, pero logré seguir, revisé las enciclopedias profesionales tan a menudo para comprobar que sigan existiendo y una vez que mi currículum y mi vida se encontraron en el lugar correctos, ¡di el paso! Hace veinte años atrás, descubrí que un hombre ciego escalaba montañas con éxito y, desde entonces, las enciclopedias profesionales siempre han sido mis montañas. Por eso, cada pago que recibo, cada correo electrónico de los editores o cada cambio por un editor en alguna de mis contribuciones me recuerda que llegué a la cima de la montaña de las enciclopedias y que continuaré creando cosas bellas en la cima.

----------

[FOTO/TÍTULO: Cindy Scott-Huisman]

[FOTO/TÍTULO: La última noche del Seminario de Liderazgo Presidencial de otoño de 2023, los Twisted Pilots juntos para la foto grupal en la sala de estar de Diane McGeorge. De izquierda a derecha, desde atrás hacia delante: Mark Riccobono, Grace Anderson, Anil Lewis; Dean Charlier, Cindy Scott-Huisman, Jim Portillo (obstruido), Shirley Dorris, Nick Reisner, Matt Yanuzzi; Denise Charlier, Jessica Beecham, Nikki Jackson, Tina Reisner, Amanda Juetten; Amelia Pellicciotti, Kiva Smith, Syed Rizvi, Rasheta Bunting, Mona Coker, Wendy Walker, Sanho Steele-Louchart.]

## Mi perspectiva del nonagésimo tercer seminario de liderazgo

**Por Cindy Scott-Huisman**

**Del editor: Hace más de medio siglo que la National Federation of the Blind organiza seminarios de liderazgo en nuestra oficina nacional. Quienes asisten son personas que los presidentes afiliados y otros líderes del movimiento recomiendan. Recientemente, Cindy asistió a un seminario y comparte su reacción al recibir la invitación, planificar su asistencia y la experiencia que vivió en el seminario.**

Fue un honor y un desafío asistir al nonagésimo tercer Seminario de Liderazgo Presidencial (*Presidential Leadership Seminar*). Conocí sobre la capacitación de liderazgo gracias a uno de mis amigos que verdaderamente me llevó bajo su ala. Fue tan emocionante recibir la llamada en la que me invitaron a asistir. Una de las fechas del Seminario de Liderazgo para otoño de 2023 coincidía con mi trigésimo tercer aniversario de casamiento. De ninguna forma iba a rechazar la oportunidad de aprender más sobre el liderazgo junto con otros participantes seleccionados; por eso, amablemente le informé a mi marido sobre el conflicto de celebrar el mismo día del aniversario. Sería la primera vez. Suavicé la noticia con una invitación para que viniese a Baltimore el último día de mi capacitación para poder pasar algunos días juntos. Todo resultó maravillosamente bien. Nos gustó poder recorrer Baltimore y esperamos poder volver.

Se sintió como si hubiese un montón de desconocidos antes de asistir al Seminario de Liderazgo, incluso después de los varios correos electrónicos del Instituto Jernigan de la National Federation of the Blind, que escribieron para preparar a los participantes. Se presentó una lista de lectura que incluía el libro "*Walking Alone and Marching Together*"["*Caminando solos y marchando juntos*"], discursos de convenciones y otros materiales de referencia. También había documentación detallada sobre quedarse en el Instituto Jernigan e información útil sobre cómo navegar en el aeropuerto y cómo usar el transporte terrestre.

A pesar de contar con todo esto, debo admitir que me sentía más nerviosa que emocionada la mañana que mi marido me dejó en el aeropuerto Little Rock. Tenía poca experiencia viajando sola. Estoy agradecida por esta oportunidad de expandir mis viajes independientes.

Conocí los beneficios de asistir al Centro de Capacitaciones de la National Federation of the Blind gracias a personas que ya habían asistido y Andrew Leland me intrigó sobre la vez que estuvo en el Centro de Colorado, que menciona en su libro "The Country of the Blind: A Memoir at the End of Sight”. [“El país de los ciegos: Memorias del final de la visión”]. Nunca había asistido a estos centros de capacitación y tenía dificultad para verme a mí misma desprendiéndome de mi vida como propietaria de un pequeño negocio como para asistir. Entonces, si uso mi imaginación, parecería que esta capacitación de liderazgo tan intensa de tres días y medio posiblemente sería lo más cercano que llegaría a uno de los centros de capacitación.

Después del Seminario de Liderazgo, me sentí más independiente y empoderada, con más confianza y más enfocada. Aprendí muchísimo sobre cada una de todas las personas involucradas, no solo por sus palabras sino por con sus ejemplos a través de una programación repleta de sesiones, recorriendo todo el edificio y durante las comidas. Había varias actividades y debates que abordaban el liderazgo, lo ideales y la ceguera. Los diferentes aspectos de lo que la National Federation of the Blind hace salieron a la luz y esto cobró un nuevo significado cuando pude visitar todas las áreas del Instituto Jernigan. Es inspirador estar en un lugar donde residirá el futuro Museum of the Blind People's Movement. De forma espontánea, sin que estén planificadas en la agenda de ninguno, ocurrieron conversaciones sobre temas como la recaudación de fondos y fue muy interesante intercambiar ideas con otros.

Yo era completamente vidente hasta poco después de cumplir cincuenta y uno en 2017. Nuestro hijo perdió la visión central en 1999 a los siete años, por lo que el mundo de la ceguera y la visión reducida no era completamente extraño para mí. Intenté pasar de ser vidente al lugar donde estoy hoy afrontando los obstáculos de cada día. Me presentaba cada día y aprendía formas nuevas de vivir. Estas mejoras son mayormente medidas graduales. Cualquier cosa que una persona hace en un ritmo regular se vuelve más fácil con el tiempo. El deseo mental de aceptar la invitación para asistir al Seminario de Liderazgo fue un acto reflejo. La realidad de tener que salir de mi zona de confort no me impactó hasta unos días antes de mi partida. En ese momento, ya todo estaba marchando y sabía que no había forma de volver atrás. Si no hacemos esos movimientos para hacer algo nuevo y, quizás, un poco incómodo cada tanto, ¿de qué otra forma vamos a expandir nuestras habilidades y nuestra zona de confort?

Desconozco el rango de edad de los participantes del liderazgo presentes en el nonagésimo tercer Seminario, pero puedo adivinar que es bastante amplio. Aproximadamente, éramos veinte. Todos de diferentes sectores, con diferentes perspectivas, experiencias y talentos. Durante el primer encuentro informal entre los participantes, les comenté sobre un trabajador de la TSA que habló más de mí de lo me habló a mí directamente, expresaba que las personas que tienen "discapacidades visuales" no tienen obligación de quitarse los zapatos. Viajé a varios lugares desde que perdí la vista y nunca antes me lo habían mencionado por lo que, me preguntaba cuál era la razón. Uno de los participantes mucho más jóvenes comentó que las personas que tienen más de setenta no tienen que quitarse sus zapatos en los controles de seguridad del aeropuerto. Esto me hizo reír porque no sabía si estaba haciendo un comentario sobre mi edad o si ofrecía un "dato curioso" al azar. Quizás nunca lo sabremos.

Existen cosas específicas que no analizaré sobre asistir al Seminario de Liderazgo, principalmente porque queremos preservar la experiencia para otras personas que asistan en el futuro. Descubrimos que el nonagésimo segundo Seminario de Liderazgo decidió que no se permitan grabar las sesiones durante el nonagésimo tercer Seminario; por lo que, dependía de nosotros prestar atención y tomar notas. Esto, nos ayudó a facilitar un debate más abierto y honesto sobre temas y asuntos relevantes que ocurren actualmente en relación con los afiliados estatales. En el parte final de nuestro Seminario, los Twisted Pilots seguimos con el ejemplo y también votamos para que no se permitan grabar las sesiones del siguiente Seminario.

En cada Seminario de Liderazgo, el grupo recibe un nombre. ¿Cómo llegamos al nombre Twisted Pilots? No estamos seguros, pero hay algunas teorías.

Un momento especial que nunca olvidaré fue que, en el día de nuestro aniversario de bodas, el Presidente Riccobono me hizo llamar a mi marido y toda la sala repleta de participantes le cantó a él. No hubo ensayo, entonces no todos cantamos exactamente la misma canción, pero se notó el amor y fue algo considerado, eufórico y bien recibido.

Todo el proceso de nominación para asistir al Seminario de Liderazgo es quizás un poco misterioso para los miembros. De lo único de lo que estoy segura es que la decisión final sobre quiénes son invitados la tiene el Presidente Mark Riccobono. En el momento en el que me seleccionaron para asistir, me acercaba a los tres años como Presidente de Delegación de Central Arkansas. Hace poco, me eligieron para servir en la NFB de la junta de los afiliados de Arkansas y tuve que asistir a mi primera convención nacional. ¿Estos roles o implicaciones son una especie de requisito? No estoy segura, pero imagino que es más probable que se destaquen más los líderes activos. El propósito es cultivar líderes fuertes en nuestro movimiento. Sí sé que la participación en al menos una de las convenciones nacionales es esencial para obtener la perspectiva necesaria para sacar provecho a la experiencia. Es una oportunidad fantástica para aprender y crecer y enriqueció mi confianza de manera inmensa. Se siente como algo verdaderamente especial que hayamos podido ser parte y me siento feliz y bendecida.

Los Twisted Pilots tienen una nueva red de otros líderes en todo el país. Cada tanto, nos comunicamos y demostró ser un recurso invaluable. Es una experiencia que estoy segura que todos apreciamos.

Estoy agradecida con el Presidente Mark Riccobono por habernos seleccionado para que cada uno de nosotros asistiera. Por lo tanto, si alguna vez recibes la llamada de invitación para asistir al Seminario de Liderazgo Presidencial, con franqueza deseo que prudentemente consideres asistir. Creo que te cambiará la vida para mejor.

----------

## Presentamos Menus4ALL: La aplicación de iPhone que permite que los menús de los restaurantes sean accesibles para todos

**Por Stephanie Jones**

**Del editor: Comencé a investigar esta aplicación gracias a la sugerencia de Everette Bacon. Después de hablar con Stephanie, resulta ser que es una aplicación importante que los lectores deben conocer. Esta es su presentación sobre una forma nueva de leer el menú de los restaurantes y mucho más:**

Llega el viernes y muero de ganas de que comience el fin de semana. Mis amigos y yo hicimos planes para visitar este famoso restaurante nuevo y estoy muy emocionada. Lamentablemente, no pude ver el menú en línea porque era un formato de imagen que mi lector de pantalla no pudo interpretar. Además, dudaba que el restaurante tuviese un menú en Braille. Con la multitud que era de esperar, probablemente el personal tampoco tendría tiempo para leer conmigo el menú. Aunque mis amigos serían tan amables de ayudarme, me gustaría poder leer el menú de forma independiente.

Y aquí es cuando aparece Menus4ALL. Es una aplicación de iPhone innovadora que brinda acceso a más de un millón de menús de restaurantes a lo largo de Estados Unidos y 80 000 más en Canadá. Es la única aplicación de este estilo en el mercado, se lanzó en diciembre de 2022 y se diseñó para que fuese completamente accesible desde el inicio. La accesibilidad es fundamental para la aplicación, no es algo que agregaron después. Menus4ALL es compatible con personalizaciones de visión reducida, dispositivos de Braille, VoiceOver y el comando por voz para ayudar a que todos puedan acceder a los menús de restaurantes con confianza y de forma independiente.

### Pestañas de la aplicación Menus4ALL

* Cerca de mí: Pantalla de inicio con una lista de menús de restaurantes accesibles según tu ubicación actual.
* Búsqueda: Permite buscar restaurantes por nombre o comida del menú para encontrar menús a menos de veinte millas de tu ubicación actual o realizar búsqueda por dirección, código postal, ciudad o provincia al planificar un viaje.
* Favoritos: Puedes marcar tus menús favoritos en un lugar, aparece en orden alfabético para que sea fácil de usar.
* Alertar al personal: Permite informarle al personal que podrías necesitar asistencia en la mesa; para indicarlo, usarás la luz de tu teléfono.

Descubre una red extensa de menús de restaurantes accesibles con Menus4ALL. Comienza tu recorrido con una prueba de catorce días y luego disfruta de acceso ilimitado a la aplicación por tan solo $2,99 al mes. O bien, podrías recibir dos meses gratis con una membresía anual de $29,99. Para más información o para reservar una presentación grupal de Menus4ALL, contacta a nuestra vicepresidenta de marketing, Stephanie Jones, al [stephanie@menus4ALL.com](mailto:stephanie@menus4ALL.com). Comparte con nosotros tu experiencia en el restaurante accesible en Facebook, Instagram, o [Menus4ALL.com](http://menus4all.com).

----------

## Miniaturas *Monitor*

### Noticias de la familia de la Federación

#### Un poco de inspiración de nuestros hermanos y hermanas de Carolina del Sur

**Esta información se obtuvo de *Palmetto Blind*. Se escribió a mediados de diciembre, por lo que la información que aparece aquí es lo que se espera para 2024. Marty McKenzie, un presidente afiliado, escribió la primera parte y David Houck, un hombre que celebra su cuarentavo año de servicio como miembro del personal de la National Federation of the Blind de Carolina del Sur, escribió la segunda parte. Esto es lo que expresan:**

Marty, acerca de los equipos ganadores: Los puntos claves son los siguientes: Los equipos se deben entender entre sí y deben conocer los roles de cada uno, sacar provecho de las fortalezas de cada miembro, llegar a un consenso como equipo, generar confianza y respetarse los unos a los otros. Somos un equipo ganador.

David concluye el boletín informativo con una "REFLEXIÓN FINAL:"

¡FELIZ AÑO NUEVO! Cuando pasa la noche del 31 de diciembre de 2023, después de que todas las reuniones de estas épocas y las fiestas hayan terminado, el 2024 amanece como una hoja en blanco. Tenemos presentes nuestras bendiciones gracias a aquellos que estuvieron antes que nosotros, que pavimentaron nuestro camino hacia un futuro brillante. Es tiempo de despertarnos, de activarnos, de participar en las cosas que hacen que la vida sea mejor para todos y... ¡participar de forma activa!

Cuando todos trabajamos como un equipo, podemos conquistar tareas inmensas y lograr una verdadera diferencia para todos los implicados. No debemos quedarnos dormidos este invierno y esperar que la primavera solucione todos nuestros problemas. No seas un espectador, ¡participa!

----------

## Compromiso de la Federación Nacional

Prometo participar activamente en los esfuerzos de la National Federation of the Blind para lograr igualdad, oportunidades y seguridad para los ciegos; apoyar las políticas y programas de la Federación; y respetar su constitución.